

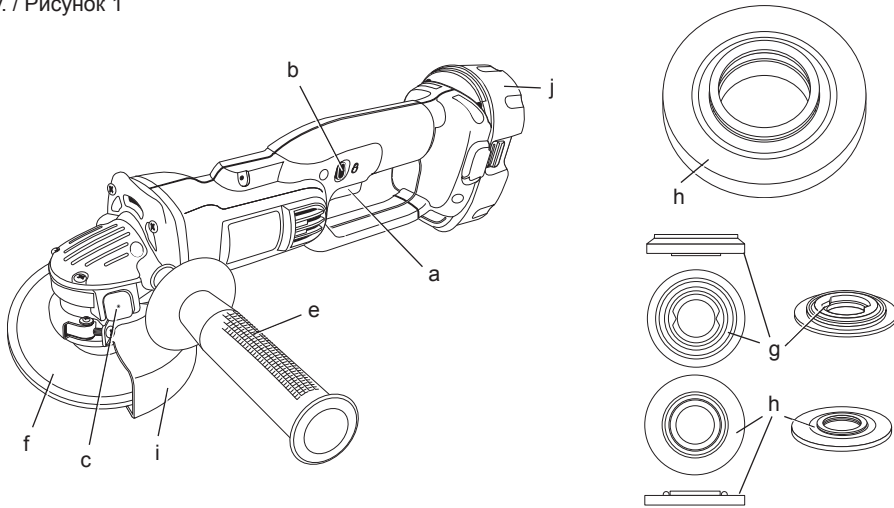
DEWALT®

370000-10 LT

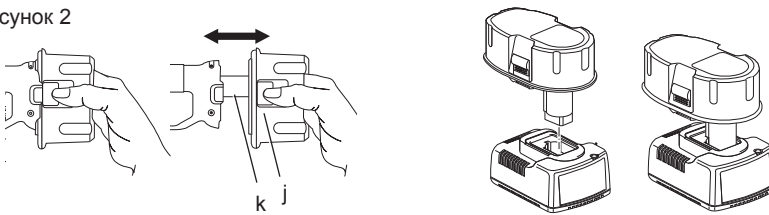
DC411

Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	5
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	23

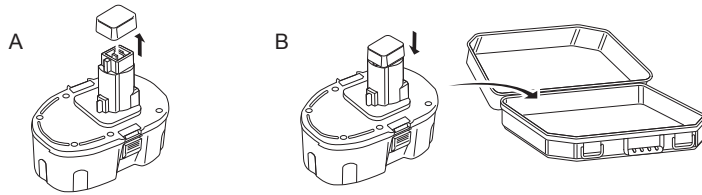
Рав. / Рисунок 1



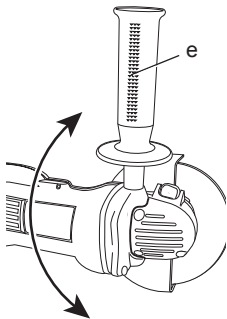
Рав. / Рисунок 2



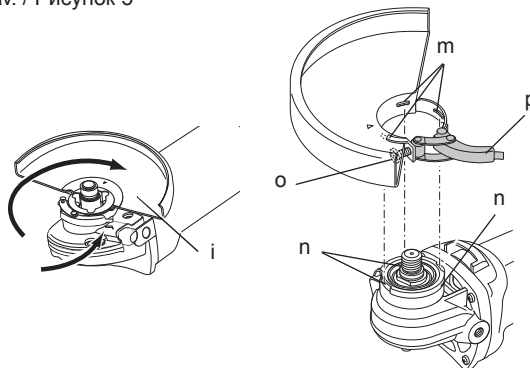
Рав. / Рисунок 3



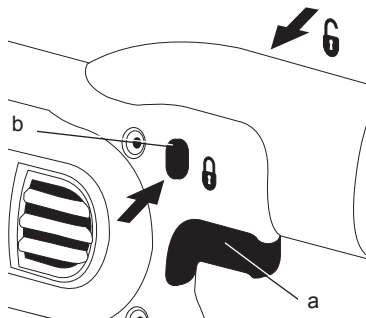
Рав. / Рисунок 4



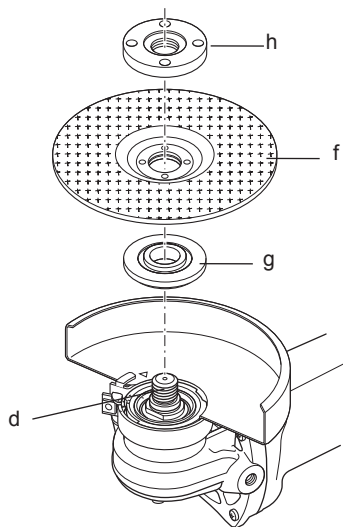
Рав. / Рисунок 5



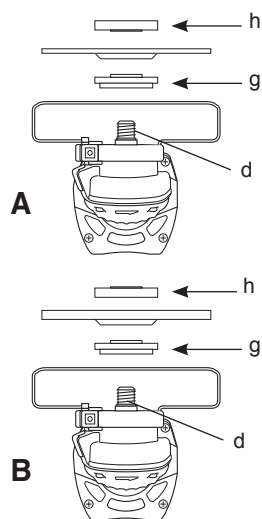
Рав. / Рисунок 6



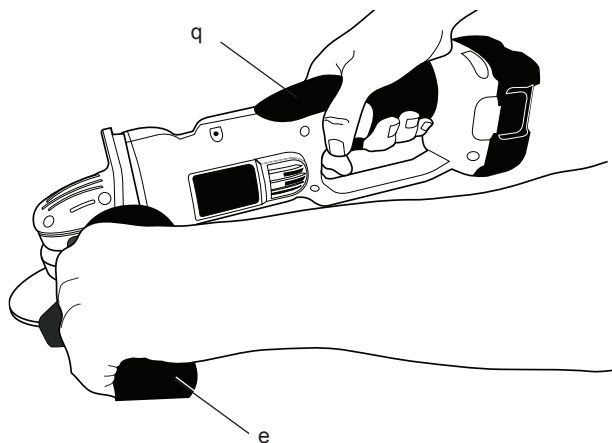
Рав. / Рисунок 7



Рав. / Рисунок 8



Рав. / Рисунок 9



DIDELIO GALINGUMO BELAIDIS ŠLIFUOKLIS DC411

Sveikiname!

Jūs pasirinkote DeWALT įrankį. Dėl ilgametės patirties, kruopštaus patobulinimo ir atsinaujinimo DeWALT bendrovė yra viena iš patikimiausių profesionalių elektros įrankių vartotojų partnerių.

Techniniai duomenys

		DC411
Įtampa	V	18
Tipas		2
Galios įvestis	W	405
Greitis įrankiui veikiant be apkrovos/nominalusis greitis	min ⁻¹	6 500
Disko skersmuo	mm	125
Veleno skersmuo		M14
Svoris	kg	2,2*

* svoris su rankena ir apsauginiu skydu

L _{PA} (garso slėgis)	dB(A)	83
K _{PA} (garso slėgio paklaida)	dB(A)	3,0
L _{WA} (gasro galia)	dB(A)	94
K _{WA} (garso galios paklaida)	dB(A)	3,0

Bendras vibracijos dydis (triasio vektorius suma) nustatytas pagal EN 60745:

Vibracijos emisijos vertė a _h šlifuojant paviršiu		
a _{h,AG} =	m/s ²	5,9
Paklaida K =	m/s ²	1,5

Vibracijos emisijos vertė a _h šlifuojant disku		
a _{h,DS} =	m/s ²	< 2,5
Paklaida K =	m/s ²	1,5

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliami vibracija nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 60745, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliami vibracija. Nurodyta keliami vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



ISPĖJIMAS: Nurodytoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia

atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į tą laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia parengties režimu. Dėl to gali žymiai sumažėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: techniškai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.

Akumulatoriaus blokas	DE9096	DE9503	DE9180
Akumulatoriaus tipas	NiCd	NiMH	Li-Ion
Įtampa	V _{DC}	18	18
Galingumas	Ah	2,4	2,6
Svoris	kg	1,0	1,0

Kroviklis	DE9116	DE9135
Elektros tinklo įtampa	V _{AC}	230
Akumulatoriaus tipas	NiCd/NiMH	NiCd/NiMH/Li-Ion
Apytikr. krovimo laikas	min	60 (2,0 Ah)
		40 (2,0 Ah)

		akumuliatorių blokai)	akumuliatorių blokai)
Svoris	kg	0,4	0,52

Saugikliai:

Europos vartotojams 230 V įrankiai 10 amperų elektros tinkle

Apibrėžtys: Saugos nurodymai

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Prašome perskaityti šį vadovą ir atkreipti dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS: nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengę žūsitate arba sunkiai susižalosite.



ISPĖJIMAS: nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



PERSPĖJIMAS: nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai ar vidutiniškai susižaloti.

PASTABA: nurodo praktiką, nesusijusią su susižeidimu, kuri gali padaryti žalos turtui.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



DC411

DeWALT pareiškia, kad šie elektriniai įrankiai yra sukurti laikantis tokių reikalavimų ir standartų: 98/37/EB (iki 2009 m. gruodžio 28 d.), 2006/42/EB (nuo 2009 m. gruodžio 29 d.), EN 60745-1, EN 60745-2-3

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvą 2004/108/EB. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DeWALT atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DeWALT vardu.

Horst Grossmann

Gaminių projektavimo ir tobulinimo direktoriaus pavaduotojas
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)

23.11.2009



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šią instrukciją.

Bendrieji perspėjimai darbui su elektriniais įrankiais



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) DARBO VIETOS SAUGA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Elektrinių įrankių nenaudokite sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų. Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) ELEKTROS SAUGA

- Elektrinių įrankių kištukai privalo atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių. Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti kūnu prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Jei jūsų kūnas būtų įžemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.
- Nedirbkite su šiuo įrankiu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Atsargiai elkitės su elektros laidu. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių. Pažeisti arba susinarpioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite darbui lauke tinkamą ilginimo laidą. Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

3) ASMENINĖ SAUGA

- Būkite budrus, žiūrėkite ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dirbant su

- elektrinių įrankių užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima sunkiai susižeisti.
- b) *Dėvėkite asmeninės saugos įrangą. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažina susižeidimo pavojų.*
 - c) *Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą (ir arba) įdėdami akumuliatorių bloką, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis. Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, įvyksta nelaimingų atsitikimų.*
 - d) *Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius. Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.*
 - e) *Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą. Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį esant netikėtoms situacijoms.*
 - f) *Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.*
 - g) *Jei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite. Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.*

4) ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) *Elektros įrankio negalima apkrauti per didelį darbo krūviu. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.*
- b) *Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo jungiklis jo neįjungia arba neišjungia. Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.*
- c) *Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų pakeitimo arba paruošimo saugojimui darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir/arba ištraukite akumuliatoriaus kasetę. Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.*

- d) *Tuščiaja eiga veikiančią elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims. Naudojami nekvalifikuotų vartotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.*
- e) *Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuota ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžę ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia pataisyti. Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.*
- f) *Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.*
- g) *Naudokite šį elektrinį įrankį, jo priedus, keičiamąsias dalis ir pan. pagal šią instrukciją ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti. Naudojant elektrinį įrankį kitiems darbams nei numatytieji atlikti, gali susidaryti pavojingų situacijų.*

5) AKUMULIATORINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) *Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą kroviklį. Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis kroviklis, naudojamas kitai akumuliatoriaus kasetei krauti, gali kelti gaisro pavojų.*
- b) *Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais. Naudojant kitos rūšies akumuliatorių kasetes, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.*
- c) *Kai akumuliatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų. Suletę akumuliatoriaus gnybtus galite nusideginti arba patirti gaisrą.*
- d) *Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis: venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.*

6) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- a) *Šį elektrinį įrankį privalo techniškai prižiūrėti kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias keičiamąsias dalis. Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.*

PAPILDOMOS SPECIALIOS SAUGOS TAISYKLĖS

Saugos instrukcija atliekant visus darbus

- a) Šį elektrinį įrankį galima naudoti kaip šlifluoklį (su šlifavimo diskais, švitrinio popieriumi, vieliniais šepetėliais), poliruoklį arba pjovimo įrankį. Persikaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, paveikslėlius ir techninius duomenis. Jeigu nesivadovausite visais toliau pateiktais nurodymais, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) rimtai susižeisti.
- b) Nenaudokite priedų, kurių specialiai nesukūrė ir nerekomendavo šio įrankio gamintojas. Jeigu priedą ir galima uždėti ant šio elektrinio įrankio, tai dar nereiškia, kad dirbti su juo bus saugu.
- c) Nustatytasis priedo sukimosi greitis privalo būti bent jau lygus maksimaliam ant elektrinio įrankio nurodytam greičiui. Priedai, kurie sukasi greičiau, nei numatyta, gali sulūžti ir būti nusviesti.
- d) Priedo išorinis skersmuo ir storis turi atitikti elektrinio įrankio pajėgumo koeficientą. Netaikoma dydžio priedų negalima tinkamai apsaugoti skydais ar valdyti.
- e) Diskų, jungių, atraminių padų arba bet kokio kito priedo vidinis skersmuo privalo tinkamai atitikti elektrinio įrankio sukimo veleną. Priedai, kurių vidinės skylės neatitinka elektrinio įrankio montavimo prietaisų, bus nesubalansuoti, pernelyg vibruos ir dėl to galima nesuvaldyti įrankio.
- f) Nenaudokite apgadintų priedų. Prieš kiekvieną naudojimą, patikrinkite priedą, pavyzdžiui, šlifavimo diską, ar jis neįskilęs ir neįtrūkęs, ar atraminis padas neįtrūkęs, nesuplėšytas ar pernelyg nenusidėvėjęs, ar neatsilaisvino arba nesutrūkinėjo vielinio šepetio viela. Jeigu elektrinis įrankis ar jo priedas buvo numestas, patikrinkite, ar nėra pažeidimų arba naudokite nepažeistą priedą. Patikrinę ir uždėję priedą, atsistokite atokiai nuo sukamojo priedo vietos ir neleiskite artyn pašalinių asmenų; paleiskite elektrinį įrankį vienai minutei maksimaliu pajėgumu be apkrovos. Paprastai sugadinti priedai šio patikrinimo metu sulūš.
- g) Visada naudokite asmenines apsaugos priemones. Priklausomai nuo pritaikymo, naudokite apsauginį veido skydelį, tamsius arba apsauginius akinus. Pagal aplinkybes dėvėkite respiratorių, ausų apsaugas,

mūvėkite pirštines ir darbinę prijuostę, kuri sulaikytų smulkias šlifavimo daleles arba ruošinio dalis. Akiniai turi būti pajėgūs sulaikyti įvairių darbų metu susidarancias, išmetamas daleles. Respiratorius arba dujokaukė turi tinkamai sulaikyti darbų metu kylancias daleles. Per ilgai dirbant labai triukšmingoje aplinkoje, galima netekti klausos.

- h) Laikykite stebingus toliau nuo darbo vietos. Visi įeinantieji į darbo teritoriją, privalo dėvėti asmenines saugos priemones. Ruošinio dalelės arba sulūžę priedai gali būti nusviesti ir sužeisti šalia darbo vietos esančius asmenis.
- i) Atlikdami darbus, kurių metu pjovimo antgalis galėtų prisiliesti prie paslėptų laidų, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų paviršių. Prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, išorinės metalinės dalys taip pat tampa "gyvos" ir gali nutrenkti operatorių.
- j) Nutieskite laidą atokiai nuo besisukančio priedo. Jeigu netektumėte pusiausvyros, laidas gali būti nupjautas arba jis gali užsikabinti ir įtraukti jūsų ranką į besisukančią priedą.
- k) Niekada nepadėkite įrankio, kol jo antgalis visiškai nesustos. Besisukantis priedas gali užsikabinti už paviršiaus ir negalėsite jo valdyti.
- l) Nejunkite elektrinio įrankio, kai nešate jį sau prie šono. Netyčia prisilietus prie besisukančio priedo, jis gali įtraukti jūsų drabužius ir priedas sužalos jūsų kūną.
- m) Reguliariai išvalykite elektrinio įrankio ventiliacijos angas. Variklio aušinimus įtrauks dulkes į korpuso vidų, ir susikaupusios metalo dulės galės sukelti elektros pavojų.
- n) Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų. Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.
- o) Nenaudokite priedų, kuriuos reikia aušinti aušinimo skysčiais. Naudojant vandenį arba kitas skysčius aušinimo medžiagas, galima žūti nuo elektros srovės arba elektros smūgio.

PAPILDOMOA SAUGOS INSTRUKCIJA ATLIEKANT VISUS DARBUS

Atatrankos priežastys ir prevenciniai operatoriaus veiksmai jai išvengti

Atatranka – tai staigi reakcija į besisukančio disko, atraminio pado, šepetėlio ar kokio nors kito priedo užstrigimą ar užkliuvimą. Suspaudimas arba

sugriebimas sukelia staigų besisukančio priedo sulaikymą, dėl kurio nevaldomas elektrinis įrankis sulaikymo taške verčiamas judėti priešinga priedo sukimuisi kryptimi.

Pavyzdžiui, jei šlifavimo diskas yra sugnybiamas arba užstringa ruošinyje, disko kraštas, įeinantis į sužnybimo tašką, gali įstrigti medžiagos paviršiuje, priversdamas diską išlėkti ir atšokti. Diskas gali atšokti į operatorių arba nuo jo; tai priklauso nuo disko sukimosi krypties suspaudimo metu. Esant tokios sąlygoms, šlifuojamieji diskai gali suskilti.

Atatranka - netinkamo įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo tvarkos ar sąlygų padarinys, kurio galima išvengti imantis tinkamų, toliau nurodytų atsargumo priemonių:

- Tvirtai laikykite elektrinį įrankį ir stovėkite taip, kad jūsų kūnas bei ranka netrukdytų priešintis atatrankos jėgoms. Visuomet naudokite pagalbinę rankeną, jei ji įrengta, kad galėtumėte maksimaliai suvaldyti įrankį atatrankos arba sukimo momento reakcijos metu. Operatorius gali suvaldyti sukimo momento reakcijos arba atatrankos jėgas, jei imsis tinkamų atsargumo priemonių.
- Niekada nekiškite rankų prie besisukančio priedo. Priedas gali atšokti nuo jūsų rankos.
- Nestovėkite tokioje padėtyje, į kurią galėtų atšokti įrankis įvykus atatrankai. Atatranka svies įrankį kryptimi, priešinga disko sukimosi kryptčiai sugnybimo taške.
- Būkite itin atsargūs, apdirbdami kampus, aštrius kraštus ir pan. Stenkitės, kad įrankis neatšoktų ir neužkliūtų. Kampai, aštrūs kraštai arba šoktelėjimas gali priversti besisukančią priedą užkliūti ir sukelti atatranką, arba įrankis gali tapti nesuvaldomas.
- Nemontuokite grandininio pjūklo medžio drožimo disko arba dantyto pjūklo disko. Tokie diskai dažnai sukelia atatranką ir įrankis tampa nevaldomas.

Saugos įspėjimai, taikytini atliekant šlifavimo ir abrazyvinio pjovimo darbus

- Naudokite tik šiam elektriniam įrankiui rekomenduojamus diskus ir konkreitiems pasirinktiems diskams pritaikytus apsauginius skydus. Diskų, kurie nėra skirti naudoti su šiuo įrankiu, negalima tinkamai apsaugoti skydais, su jais dirbti nesaugu.
- Siekiant maksimalaus saugumo, reikia saugiai, tinkamai uždėti apsauginį skydą, kad būtų neuždengta minimali disko dalis. Apsauginis skydas padeda apsaugoti operatorių nuo

skriejančių sulūžusio disko dalelių bei atsitiktinio prisilietimo prie disko.

- Diskai turi būti naudojami tik pagal rekomenduojamą paskirtį. Pavyzdžiui, nešlifukokite pjovimo disko šonu. Šlifuojamieji pjovimo diskai skirti periferiniam galandimui, šoninės jėgos juos gali suskaldyti.
- Visuomet naudokite neapgadintas, tinkamo dydžio ir formos, pagal pasirinktą diską, diskų junges. Tinkamos diskų jungės laiko diską ir taip sumažina disko sulaužymo galimybę. Pjovimo diskams skirtos jungės gali būti visai kitokios nei šlifavimo diskų jungės.
- Nenaudokite nusidėvėjusių didesniems elektriniam įrankiams skirtų diskų. Didesniems elektriniams įrankiams skirti diskai netinka greičiau besisukančiam mažesniai įrankiui, jie gali sprogti.

Papildomi saugos įspėjimai atliekant šlifuojamojo pjovimo darbus

- Nespauskite pjovimo disko ir nenaudokite pernelyg didelio slėgio. Nemėginkite atlikti pernelyg gilių pjūvių. Per daug spaudžiant diską, padidėja apkrova ir diskas gali greičiau sulinkti arba užstrigti pjūvyje bei sukelti atatranką arba diskas gali suskilti.
- Nestovėkite vienoje linijoje su besisukančiu disku arba už jo. Kai diskas darbo metu juda nuo jūsų kūno, galima atatranka gali sviesti besisukančią diską ir elektrinį įrankį tiesiai į jus.
- Kai diskas užstrigo arba kai pjovimas dėl kitų priežasčių nutraukiamas, išjunkite elektrinį įrankį ir nejudinkite jo, kol diskas visiškai nenustos sukstis. Niekada nebandykite ištraukti disko iš pjūvio, kol diskas sukasi, kitaip gali įvykti atatranka. Ištrinkite ir pataisykite gedimą, kad diskas daugiau neužstrigtų.
- Nepradėkite iš naujo pjauti, kai diskas ruošinyje. Palaukite, kol diskas ims sukstis visu greičiu, tada vėl atsargiai nuleiskite jį į pjūvį. Vėl paleidus elektrinį įrankį ruošinyje, jis gali užstrigti, iššokti arba gali vėl įvykti atatranka.
- Paremkite plokštes arba kitus labai didelius ruošinius, kad maksimaliai sumažėtų pavojus suspausti diską ir sukelti atatranką. Dideli ruošiniai dažnai linksta nuo savo pačių svorio. Ruošinį reikia paremti iš abiejų disko pusių, šalia pjovimo linijos ir prie ruošinio krašto.
- Ypač būkite atsargūs įpjaudami sienas arba kitas aklinas vietas. Atsikišęs diskas gali prapjauti dujų ar vandens vamzdžius, elektros laidus arba objektus, kurie gali sukelti atatranką.

Saugos įspėjimai, taikytini atliekant šlifavimo darbus šlifavimo popieriumi

- a) *Nenaudokite itin didelio dydžio šlifavimo disko popieriaus. Rinkdamiesi šlifavimo popierių, vadovaukitės gamintojų rekomendacijomis. Didesnis šlifavimo popierius, kuris išsikiša už šlifavimo pado ribų, gali sukelti įplėšimo pavojų, dėl to gali lūžti diskas arba įvykti atatranka.*

Saugos įspėjimai, taikytini atliekant poliravimo darbus

- a) *Neleiskite, kad kuri nors laisva šlifavimo gaubto dalis arba jo priedo vielos laisvai suktysi. Nušlifaukite arba nukirpkite atsilaisvinusias priedo vietas. Atsilaisvinę ir besisukančio priedo vielos gali įstrigti drabužiuose arba užstrigti ruošinyje.*

Saugos įspėjimai, taikytini atliekant šlifavimo darbus vieliniais šepetėliais

- a) *Atkreipkite dėmesį, kad vielinių šepetėlių šeriai lekia net įprasto šlifavimo metu. Nespauskite šepetėlio per daug, kad nebūtų per daug spaudžiamos vielos. Vieliniai šereliai gali įstrigti drabužiuose ir (arba) odoje.*
- b) *Jei atliekant darbus, kurių metu naudojami vieliniai šepetėliai, rekomenduojama naudoti apsaugą, būkite atsargūs, kad vielinis diskas arba šepetėlis neliestų apsaugos. Darbo metu ir dėl išcentrinių jėgų vielinio disko arba šepetėlio skersmuo gali padidėti.*

Kiti pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- susižeidimo pavojus dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus sveikatai dėl vibracijos ilgai naudojant įrankį;
- sveikatai kenksmingų medžiagų dulkių keliamas pavojus.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.



Naudokite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugas.

DATOS KODO VIETA

Datos kodas, kuriame nurodyti pagaminimo metai, įspausstas ant korpuso toje vietoje, kur yra įrankio ir akumulatoriaus montavimo sujungimas.

Pavyzdys:

2009 XX XX

Pagaminimo metai

Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorių blokus

IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ: Šiame vadove pateiktos svarbios saugos taisyklės, ir kaip naudoti modelių DE9130, DE9135 ir DE9116 akumuliatorių kroviklius.

- Prieš pradėdami naudoti kroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant kroviklio, akumulatoriaus bloko bei gaminio, kuriame naudojamas akumulatoriaus blokas, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.



PAVOJUS: pavojus žūti nuo elektros srovės.

Krovimo gnybtuose susidaro 230 voltų įtampa. Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų. Gali įvykti elektros smūgis arba kyla pavojus žūti nuo elektros srovės.



ĮSPĖJIMAS: Elektros smūgio pavojus. Saugokite kroviklį, kad į jų vidų nepakliūtų vandens. Gali įvykti elektros smūgis.



PERSPĖJIMAS: pavojus apsideginti. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, kraukite tik DeWALT daugkartinio naudojimo akumulatorius. Kitų rūšių akumulatoriai gali užsiliepsnoti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.



PERSPĖJIMAS: esant tam tikroms sąlygoms, kai kroviklis įjungtas

j maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali sujungti trumpuoju jungimu neapsaugotus, kroviklio viduje esančius krovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro kroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai į kroviklį neįdėtas akumuliatoriaus blokas, visuomet išjunkite kroviklį iš elektros tinklo. Prieš pradėdami valyti kroviklį, ištraukite jo kištuką iš maitinimo tinklo.

- **NEBANDYKITE** krauti akumuliatorių blokų kitais krovikliais, nei nurodyti šiame vadove. Kroviklis ir akumuliatoriaus blokas specialiai pagaminti veikti kartu.
- Šie krovikliai nėra skirti DeWALT daugkartinio naudojimo akumuliatoriams krauti. Bet kaip kitaip naudojant šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Saugokite kroviklį nuo lietaus ar sniego.
- Išjungdami kroviklį iš elektros lizdo, traukite už kištuko, o ne už laido. Taip sumažės pavojus pažeisti elektros kištuką ir laidą.
- Įsitinkite, kad laidas nutiestas taip, kad ant jo niekas neužlips, už jo neužklius ar kitaip jo nesugadins ar nepaveiks.
- Nenaudokite ilginimo laido, nebent tai būtų visiškai būtina. Naudojant netinkamą ilginimo laidą, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Ant kroviklio nedėkite jokių daiktų, nedėkite kroviklio ant minkšto paviršiaus, kad nebūtų uždengtos jo ventiliacijos angos ir įrenginio vidus pemelyg neperkaistų. Kroviklį statykite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Kroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.
- Nenaudokite kroviklio su pažeistu laidu ar elektros kištuku – tuoj pat atiduokite juos pataisyti.
- Nenaudokite kroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip kaip nors sugadintas. Atiduokite jį į įgaliojantį techninio aptarnavimo centrą, kad pataisytų.
- Neardykite kroviklio, kai reikia atlikti jo techninės priežiūros arba remonto darbus, atiduokite jį į įgaliojantį techninio aptarnavimo centrą. Netinkamai surinkus šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.

- Prieš pradėdami valyti kroviklį, išjunkite jį iš elektros lizdo. Taip sumažės elektros smūgio pavojus. Išėmus akumuliatoriaus bloką, šis pavojus nesumažės.
- **NIEKADA** nebandykite kartu sujungti 2 kroviklius.
- Kroviklis skirtas veikti esant standartinei, namų ūkyje naudojamai 230 V elektros srovei. Nebandykite naudoti esant jokiai kitai įtampai. Tai nėra automobilinis kroviklis.

IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ ATEIČIAI

Krovikliai

Krovikliu DE9116 galima krauti 7,2–18 V NiCd ir NiMH akumuliatorius.

Krovikliu DE9135 galima krauti 7,2 – 18 V NiCd, NiMH arba ličio jonų akumuliatorius.

Šių kroviklių reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.

Krovimas (2 pav.)



PAVOJUS: pavojus žūti nuo elektros srovės.

Krovimo gnybtuose susidaro 230 voltų įtampa. Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų. Elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.

1. Prieš įdėdami akumuliatorių į kroviklį (j), įkiškite kroviklio elektros laido kištuką į tinkamą kintamosios srovės lizdą.
2. Įdėkite akumuliatorių į kroviklį. Be perstojo žybciojanti raudona (krovimo) lemputė rodo, kad krovimas pradėtas.
3. Krovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė DEGS nuolat. Blokas visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti jį kroviklyje.

PASTABA: norint užtikrinti maksimalų NiCd, NiMH ir Li-Ion akumuliatorių veikimo galingumą, kraukite akumuliatorius mažiausiai 10 valandų prieš naudojimą.

Krovimas

Žr. į toliau pateiktą lentelę, kurioje nurodytos akumuliatorių bloko krovimo būklės.

Krovimo būklė	
kraunama	- - - -
visiškai įkrautas	_____
karšto/šalto bloko įjungimo uždelsimas	- - - - -
iš naujo įdėti akumuliatoriaus bloką	*****
gedimas	** ** ** **

Automatinis atgaivinimas

Automatinio atgaivinimo režimas sulygina arba subalansuoja maksimalią atskirų akumuliatoriaus elementų galią. Akumuliatoriaus reikėtų krauti kas savaitę arba bet kada, kai tik akumuliatorius veikia silpniau.

Norėdami įkrauti akumuliatorių, įdėkite jį į kroviklį, kaip įprastai. Palikite akumuliatorių kroviklyje bent 10 valandas.

Karšto/šalto bloko įjungimo uždelsimas

Jei kroviklis nustato, kad akumuliatoriaus temperatūra yra per aukšta arba per žema, automatiškai įsijungia atidėjimo režimas, t. y. krovimas atidedamas tol, kol akumuliatoriaus temperatūra nebus tinkama. Po to kroviklis automatiškai įjungs krovimo režimą. Ši prietaiso savybė užtikrina maksimalų akumuliatoriaus tarnavimo laiką.

TIL LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ BLOKAI

Ličio jonų akumuliatoriai yra sukurti panaudojant elektroninės apsaugos sistemą, kuri apsaugos akumuliatorių nuo perkrovų, perkaitimo arba visiško išekvojimo.

Įsijungus elektroninės apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungs. Jeigu taip nutiktu, įdėkite ličio jonų akumuliatorių į kroviklį ir kraukite jį, kol jis bus visiškai įkrautas.

Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorių blokus

Užsakydami akumuliatorių blokus pakeitimui, būtinai įrašykite katalogo numerį ir įtampos dydį.

Išėmus akumuliatorių iš dėžutės, jis nėra visiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti akumuliatoriaus bloką ir kroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos taisykles. Po to vadovaukitės nurodyta krovimo procedūra.

PERSKAITYKITE VĪSUS NURODYMUS.

- Akumuliatorių nekraukite ir nenaudokite sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš kroviklio, dulkės ar garai gali užsidegti.
- Akumuliatorių blokus kraukite tik DEWALT krovikliams.
- NETAŠKYKITE vandeniu ir napanardinkite į vandenį ar kokią nors kitą skystį.
- Akumuliatoriaus negalima laikyti ar krauti ten, kur aplinkos temperatūra gali pasiekti ar viršyti

40 °C (105° F) (pavyzdžiui, vasarą lauko pašiūrėse ar metaliniuose pastatuose).



PAVOJUS: Niekomet jokiais būdais nebandykite atidaryti akumuliatoriaus. Nedėkite akumuliatoriaus bloko į kroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumuliatoriaus bloko. Nenaudokite akumuliatoriaus bloko ar kroviklio, kurie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervaziuoti ar pažeisti kokių nors kitu būdu (t.y., perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba kyla pavojus žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumuliatoriaus reikia atiduoti į techninio aptarnavimo centrus, kur jie bus perdirbti ir pakartotinai panaudoti.



PERSPĖJIMAS: Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus paviršiaus, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko neužkris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumuliatorių blokais galima ant jų pastatyti, tačiau juos galima netyčia nugriauti.

SPECIALŪS NURODYMAI DĖL NIKELIO–KADMIO (NiCd) ARBA NIKELIO–METALO HIDRIDO (NiMH) AKUMULIATORIŲ NAUDOJIMO SAUGOS

- Nedeginkite akumuliatoriaus net tada, kai jis yra stipriai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs. Lauže akumuliatorių blokas gali sprogti.
- Esant ekstremaliai naudojimui ar ekstremaliai temperatūrai, iš akumuliatoriaus elementų gali šiek tiek tekėti skystis. Tai nėra gedimas.

Visgi, jeigu išorinis sandariklis įtrūkęs:

- ir akumuliatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami keletą minučių plaukite tą vietą muilu ir vandeniu.
- ir akumuliatoriaus skysčio patektų į akis, bent 10 minučių skalaukite jas švari vandeniu, tuomet nedelsdami kreipkitės skubios medicinos pagalbos. (Pastaba gydytojams: šis skystis – tai 25–35 % kalio hidroksido tirpalas.)

SAUGOS INSTRUKCIJA, TAIKYTINA NAUDOJANT LIČIO JONŲ AKUMULIATORIUS (Li-Ion)

- Nedeginkite akumuliatoriaus net tada, kai jis yra stipriai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs. Lauže akumuliatorių blokas gali sprogti. Deginant ličio jonų akumuliatorių blokus, susidaro nuodingų garų ir medžiagų.

- Jeigu akumulatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą vandeniu ir švelniu muilu. Jeigu akumulatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jeigu prireiktų kreiptis pagalbos į medikus, žinokite, kad akumulatoriaus elektrolito tirpalas yra sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
- Atidarius akumulatoriaus elementus, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo organus. Įkvėpkite gaivaus oro. Jeigu simptomai neišnyktų, kreipkitės pagalbos į medikus.



ISPĖJIMAS: pavojus apsidėginti. Pakliuvus kibirkščiai ar liepsnai, akumulatoriaus skystis gali užsiliepsnoti.

Akumulatoriaus dangtelis (3 pav.)

Apsauginis akumulatoriaus dangtelis skirtas už dengti nuimto akumulatoriaus kontaktus. Jei nebūtų šio dangtelio, palaidi metaliniai daiktai galėtų patekti ant kontaktų ir įvyktų trumpasis jungimas, kiltų gaisras ir akumulatoriaus blokas būtų sugadintas.

1. Apsauginį dangtelį reikia nuimti prieš įstatant akumuliatorių į kroviklį arba įrankį (3A pav.).
2. Ištraukę akumuliatorių iš kroviklio ar įrankio tuoj pat uždėkite ant kontaktų apsauginį dangtelį (3B pav.).



ISPĖJIMAS: Pasirūpinkite, kad apsauginis akumulatoriaus dangtelis būtų uždėtas, kai įrankis nenaudojamas arba nuimtas akumuliatorius pernešamas į kitą vietą.

Akumulatoriaus blokas

AKUMULATORIAUS TIPAS

DC411 modelis veikia su 18 voltų akumuliatorių blokais.

Patarimai, kaip sandėliuoti

1. Geriausia saugojimui vieta turi būti vėsi ir sausa, esanti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir naudojimo laiką, nenaudojamus akumuliatorių blokus laikykite kambario temperatūroje.

PASTABA: nenaudojami ličio jonų akumuliatoriai turi būti visiškai įkrauti.

2. Ilgalais saugojimas nepakenks akumuliatoriui ar krovikliui. Esant tinkamoms saugojimo sąlygoms, juos galima laikyti iki 5 metų.

Kroviklių ir akumuliatorių kasečių etiketės

Kartu su šia vadove naudojamais simboliais naudojamos ir šios kroviklių ir akumuliatorių kasečių etiketėse esančios piktogramos:



Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.



Akumuliatorius kraunamas.



Akumuliatorius įkrautas.



Akumuliatorius sugedęs.



Karšto/šalto bloko įjungimo uždelsimas.



Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų.



Nekraukite sugadintų akumuliatorių.



Naudokite tik DEWALT akumuliatorių kasetes - kitos kasetės gali sprogti ir jus sužeisti arba sugadinti įrankį



Saugokite nuo vandens.



Pažeistus laidus nedelsiant pakeiskite naujais.



Kraukite tik esant 4°– 40° oro temperatūrai.



Išmeskite akumuliatorių, tinkamai rūpindamiesi aplinka.



Nedeginkite NiMH, NiCd+ ir Li-Ion akumuliatorių.



Kraunami NiMH ir NiCd akumuliatoriai.



Kraunami ličio jonų akumuliatoriai.



Apie krovimo laiką skaitykite techninių duomenų skyriuje.

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Kampinis šlifuoKLis
- 1 27 tipo apsauginis gaubtas
- 1 Šoninė rankena
- 1 Jungių komplektas
- 1 Veržimo veržliaraktis
- 2 Akumuliatorių blokai (DC411KL, DC411KB, DC411KA)
- 1 Akumuliatorių blokas (DC411KL, DC411KB, DC411KA)
- 1 Įrankių dėžė (DC411KL, DC411KB, DC411KA)
- 1 Naudojimo instrukcija
- 1 Išsklotinės brėžinys
- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš pradėdami darbą, skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šį įrankio eksploataavimo vadovą.

Aprašymas (1, 2, 8 pav.)



ĮSPĖJIMAS: Niekuomet nekeiskite elektrinio įrankio arba kokios nors jo dalies. Galite padaryti žalos turtui arba susižeisti.

- a. svirtinis jungiklis
- b. atlaisvinimo mygtukas
- c. veleno fiksavimo mygtukas
- d. velenas (8 pav.)
- e. šoninė rankena
- f. šlifuojamasis diskas
- g. atblokavimo atraminė jungė
- h. srieginė suspaudimo veržlė
- i. apsauginis gaubtas (27 tipo)
- j. akumuliatoriaus blokas
- k. akumuliatoriaus atlaisvinimo mygtukai

NUMATYTOJI PASKIRTIS

Didelio galingumo kampiniai šlifuoKLiai DC411 skirti profesionaliems šlifavimo ir pjovimo darbams.

NENAUDOKITE jokių kitų šlifavimo diskų, išskyrus centre įlenktus diskus ir poliravimo diskus.

NENAUDOKITE esant drėgnoms oro sąlygoms arba šalia degių skysčių ar dujų.

Didelio galingumo kampiniai šlifuoKLiai yra profesionalūs elektriniai įrankiai.

NELEISKITE vaikams liesti šį įrankį. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

Elektros sauga

Šis elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumuliatoriaus kasetės įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.



Remiantis standartu EN 60745, šis DeWALT įrankis turi dvigubą izoliaciją; todėl įžeminimo laido nereikia.



ĮSPĖJIMAS: 115 V blokai turi būti valdomi naudojant negendantį izoliacinį transformatorių su įžeminimo ekranu tarp pagrindinės ir antrinės apvijios.

Jeigu būtų pažeistas maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu laidu, kurį galima įsigyti DeWALT techninio aptarnavimo centre.

Ilginimo laido naudojimas

Prireikus ilginimo laido, naudokite tik sertifikuotą ilginimo laidą, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. techninius duomenis). Minimalus laido skersmuo – 1 mm²; maksimalus ilgis – 30 m.

Jeigu naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMO DARBAI



ĮSPĖJIMAS: Prieš surinkdami ir reguliuodami įrankį, visuomet ištraukite iš jo akumuliatorių. Prieš įdėdami arba ištraukdami akumuliatorių, visada išjunkite įrankį.



ĮSPĖJIMAS: Naudokite tik DeWALT akumuliatorių blokus ir kroviklius.

Akumuliatoriaus bloko įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (2 pav.)



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti rimtų susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatoriaus bloką. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

PASTABA: Įsitikinkite, kad akumuliatoriaus blokas (g) yra visiškai įkrautas.

KAIP ĮDĖTI AKUMULIATORIAUS BLOKĄ Į ĮRANKIO RANKENĄ

1. Norėdami įtaisyti akumuliatoriaus bloką, laikykite jį ties įrankio rankenoje esančiu lizdu (2 pav.)

2. Tvirtai kiškite akumuliatorių į rankeną, kol išgirsite spragtelėjimą ir akumulatorius užsifiksuos.

KAIP IŠTRAUKTI AKUMULIATORIAUS BLOKĄ IŠ ĮRANKIO

1. Paspauskite atlaisvinimo mygtukus (k) ir tvirtai ištraukite akumuliatorių iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumuliatorių į kroviklį, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje apie kroviklį.

Šoninės rankenos uždėjimas (4 pav.)



ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami dirbti su įrankiu, patikrinkite, ar tvirtai prisukote rankeną.

Šoninę rankeną (e) galima įtaisysi bet kurioje pavarų dėžės korpuso pusėje, įsukant ją į sriegiuotas skylės. Prieš pradėdami dirbti su įrankiu, patikrinkite, ar tvirtai prisukote rankeną. Norint, kad dirbti būtų patogiau, pjovimo darbų metu pavarų dėžės korpusą galima pasukti 90° kampu.

Sukiojama pavarų dėžė (4 pav.)



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti rimtų susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatoriaus bloką.

1. Išsukite keturis kampinius varžtus, kuriais pavarų dėžė yra pritvirtinta prie variklio bloko.
2. Nenuimdami pavarų dėžės nuo variklio bloko, pasukite pavarų dėžės korpuso galvutę norima kryptimi.

PASTABA: Jeigu pavarų dėžė ir variklio blokas vienas nuo kito atskiriami daugiau nei 3,17 mm (1/8 col.), įrankį būtina atiduoti į įgaliotąjį DeWALT techninio aptarnavimo centrą, kad jį sutvarkytų Neatidavus įrankio į techninio aptarnavimo centrą, gali įvykti šepetėlių, variklio arba guolių gedimas.

3. Vėl varžtais priveržkite pavarų dėžę prie variklio bloko. Užveržkite varžtus 2.2 Nm (20 in-lbs.) sukimo momento. Per daug priveržus varžtus, jie gali persisukti.

Apsauginio gaubto uždėjimas ir nuėmimas (5 pav.)



ĮSPĖJIMAS: Prieš surinkdami ir reguliuodami įrankį, visuomet ištraukite iš jo akumuliatorių. Prieš įdėdami arba ištraukdami akumuliatorių, visada išjunkite įrankį.



PERSPĖJIMAS: Naudojant šlifavimo diskus, pjovimo diskus, vielinius šepetėlius ir vielinius diskus, būtina naudoti apsaugas. Modelyje DC411 įrengtas apsauginis skydas, skirtas naudoti su diskais, kurių centrai yra įspausti, (27 tipo diskais) bei išgaubtais galandimo diskais (27 tipo diskais). Tokia pati apsauga skirta naudoti ir su visais puodelio formos vieliniais šepetėliais.

Naudojant šlifuoکلj DC411 metalui arba mūrui pjauti, PRIVALOMA naudoti 1 tipo apsauginį gaubtą. 1 tipo apsauginius gaubtus galima papildomai įsigyti iš DeWALT atstovų.

PASTABA: Norėdami sužinoti, kokius kitus priedus galima naudoti su šiais šlifuoکلiais, žr. šio skyriaus gale esančią **Šlifavimo ir pjovimo priedų lentelę**.

1. Atidarykite apsauginio skydo skląstį (p), sulygiuokite ant skydo esančias ašeles (m) su angomis (n), kurios yra padarytos pavarų dėžėje.
2. Stumkite skydą žemyn, kol jo ašelės užsifiksuos ir lengvai suksis pavarų dėžės įvorės grioveluose.
3. Atlenkę skydo skląstį, pasukite skydą (i) į norimą darbinę padėtį. Siekiant maksimaliai apsaugoti operatorių, apsauginio skydo korpusas turi būti tarp veleno ir operatoriaus.
4. Uždarykite apsauginio skydo skląstį, kad užfiksuotumėte jį ant pavarų dėžės. Uždarius skląstį, apsauginis skydas turėtų būti nejudamas. Nedirbkite su šiuo šlifuoکلiu, jeigu apsauginis skydas yra atsilaisvinęs arba jeigu atidaryta spaustuvų svirtis.
5. Norėdami nuimti apsauginį skydą, atlenkite jo skląstį, kad ašelės būtų vienoje linijoje su angomis ir patraukite už skydo.

PASTABA: Apsauginis skydas iš anksto nustatytas gamykloje pagal pavarų dėžės įvorės skersmenį. Jeigu po tam tikro laiko apsauginis skydas atsilaisvintų, priveržkite reguliavimo varžtą (o) (spaustuvų svirtis turi būti uždarymo padėtyje, apsauginis skydas turi būti sumontuotas ant įrankio).



PERSPĖJIMAS: neužveržkite reguliavimo varžto, jei suspaudimo svirtis yra atidarymo padėtyje. Galite nepastebimai sugadinti apsauginį gaubtą arba montavimo įvorę.



PERSPĖJIMAS: Jeigu apsauginio skydo reguliavimo varžtuvu priveržti nepavyksta, nedirbkite su tokiu įrankiu. Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, atiduokite šį įrankį ir apsauginį gaubtą į techninio aptarnavimo centrą, kad apsauginį skydą pataisytų arba pakeistų.

PASTABA: Norėdami sumažinti įrankio sugadinimo pavojų, neveržkite reguliavimo varžto, kai spaustuvo svirtis yra atidarymo padėtyje. Galite nepastebimai sugadinti apsauginį gaubtą arba montavimo įvorę.

PASTABA: Kraštų šlifavimą ir pjovimą galima atlikti šiam tikslui skirtais 27 tipo diskais; 6,5 mm (1/4 col.) storio diskai skirti paviršiams šliuoti, o 3,17 mm (1/8 col.) diskai – kraštams šliuoti.

Prieš pradėdami darbą

- Sumontuokite apsauginį gaubtą ir tinkamą pjovimo arba šlifavimo diską. Nenaudokite per daug susidėvėjusių pjovimo arba šlifavimo diskų.
- Būtinai tinkamai sumontuokite vidinę ir išorinę junges.
- Įsitinkinkite, ar pjovimo arba šlifavimo diskas sukasi ant įrankio ir priedo pažymėtų rodyklių kryptimi.

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcija



ĮSPĖJIMAS: Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio.



ĮSPĖJIMAS:

- Būtinai tinkamai įtvirtinkite visas medžiagas, kurias šlifuosite arba pjausite.
- Įrankį spauskite nestipriai. Nespauskite disko iš šono.

- Venkite per didelės apkrovos. Jeigu įrankis įkaistų, leiskite jam kelias minutes paveikti be apkrovos.

Tinkama rankenos padėtis (1, 9 pav.)



ĮSPĖJIMAS: norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISUOMET** laikykite rankas tinkamoje padėtyje.



ĮSPĖJIMAS: norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISUOMET** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant šoninės rankenos (e), o kita ranka – ant pagrindinės rankenos (q).

Jungiklis

ATLAISVINIMO MYGTUKAS IR SVIRTINIS JUNGIKLIS (6 PAV.)

Šiame pjovimo įrankyje įrengtas atlaisvinimo mygtukas (b).

Norėdami užfiksuoti svirtinį jungiklį, paspauskite atlaisvinimo mygtuką kaip parodyta. Nuspaudus atlaisvinimo mygtuko fiksavimo ženklą, įrenginys užblokuojamas.

Nešdami įrankį arba palikdami jį saugojimui, visuomet užfiksuokite svirtinį jungiklį, kad netyčia neįjungtumėte įrankio.

Norėdami atlaisvinti svirtinį jungiklį, paspauskite atlaisvinimo mygtuką. Nuspaudus atlaisvinimo mygtuko atlaisvinimo ženklą, įrenginys atlaisvinamas. Atlaisvinimo mygtukas yra **raudonas**, kai jis yra **atlaisvinimo** padėtyje.

Norėdami įJUNGTI įrankį, patraukite gaiduką (a). Atleisus gaiduką, įrankis IŠSIJUNGIA.

PASTABA: Šiame įrankyje nėra jungiklio užfiksavimo ĮJUNGIMO padėtyje funkcijos, ir jo niekada jokiais būdais negalima užfiksuoti ĮJUNGIMO padėtyje.



PERSPĖJIMAS: Tvirtai laikykite įrankį už šoninės rankenos ir korpuso, kad suvaldytumėte įrankį paleidimo ir naudojimo metu bei tol, kol diskas ar priedas nesustos saktis. Prieš padėdami įrankį, įsitinkinkite, kad diskas visiškai nesisuka.



PERSPĖJIMAS: Prieš paliesdami įrankiu darbinį paviršių palaukite, kol įrankis ims veikti visu greičiu. Prieš išjungdami įrankį, pakelkite jį nuo darbinio paviršiaus.

VELENO STABDIKLIS

Veleno fiksavimo kaištis skirtas apsaugoti, kad velenas nesisuktų uždedant ar nuimant diskus. Veleno fiksavimo kaištį galima naudoti tik tada, kai įrankis yra išjungtas, akumulatorius ištrauktas, o diskas visiškai nesisuka.

PASTABA: *Norėdami sumažinti pavojų sugadinti įrankį, nenaudokite veleno fiksavimo kaiščio, kol įrankis veikia. Sugadinsite įrankį, be to, priedas gali nuskrieti nuo įrankio ir sužeisti jus.*

Norėdami užfiksuoti kaištį, nuspauskite veleno fiksavimo mygtuką ir sukite veleną tol, kol jis pagaliau nesisuks.

Įgaubtų šlifavimo diskų montavimas ir naudojimas

IŠGAUBTŲ DISKŲ UŽDĖJIMAS IR NUĖMIMAS (1, 7 PAV.)



ĮSPĖJIMAS: *Norėdami sumažinti rimtų susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumulatoriaus bloką.*

Išgaubti diskai montuojami tiesiai ant veleno su sriegiais M14.

1. Rankomis užsukite diską ant veleno.
2. Nuspauskite veleno fiksavimo mygtuką ir veržliarakčiu priveržkite disko įvorę.
3. Norėdami nuimti diską, atlikite veiksmus atvirkščia tvarka.



PERSPĖJIMAS: *Jeigu prieš įjungdami įrankį būsite neteisingai uždėję diską, galite sugadinti įrankį arba diską.*

NEIŠGAUBTŲ DISKŲ UŽDĖJIMAS (8 PAV.)



ĮSPĖJIMAS: *Norėdami sumažinti rimtų susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumulatoriaus bloką.*

27 tipo diskai su įspaustais centrais turi būti naudojami su pateiktomis jungėmis.

1. Uždėkite nuo užstrigimo apsaugančią atraminę jungę (g) ant veleno (d) iškilium centru į diską. Prieš uždėdami diską, paspauskite ir pasukite atraminę jungę, kad jos įpjovos atsidurtų ant veleno briaunų.
2. Dėkite diską prie atraminės jungės, sulygindami diską su atraminės jungės iškilium centru.

3. Laikydami nuspaukę veleno fiksavimo mygtuką, užsukite ant veleno veržimo veržlę (h). Jeigu jūsų montuojamas diskas yra storesnis nei 3,17 mm (1/8 col.), veržimo veržlę su sriegiais ant veleno dėkite taip, kad iškilus centras tilptų disko centre (8A pav.). Jeigu jūsų montuojamas diskas yra 3,17 mm (1/8 col.) arba plonesnis, veržimo veržlę su sriegiais ant veleno dėkite taip, kad iškilus centras nesiremtų į disko centrą (8B pav.).
4. Nuspaukę veleno fiksavimo mygtuką, priveržkite veržliarakčiu veržimo veržlę.
5. Norėdami nuimti diską, nuspauskite veleno fiksavimo mygtuką ir veržliarakčiu atsukite veržlę.

PASTABA: Jeigu priveržus veržlę diskas sukasi, patikrinkite, ar gerai tinkamai užsukote veržlę su sriegiais. Jeigu ant veržlės prie disko dedamas plonas diskas su kreiptuvu, jis sukasis, nes kreiptuvo aukštis neleidžia veržlei prilaikyti disko.

PAVIRŠIŲ ŠLIFAVIMAS ŠLIFAVIMO DISKAIS

1. Prieš paliesdami įrankiu darbinį paviršių palaukite, kol įrankis ims veikti visu greičiu.
2. Ruošinį spauskite minimaliai, leisdami, kad įrankis veiktų dideliu greičiu. Šlifuojama greičiausiai, kai įrankis veikia dideliu greičiu.
3. Tarp įrankio ir darbinio paviršiaus turi būti išlaikomas nuo 20° iki 30° kampas.
4. Nuolat judinkite įrankį pirmyn atgal, kad darbiniam paviršiuje neatsirastų išėmų.
5. Prieš išjungdami įrankį, pakelkite jį nuo darbinio paviršiaus. Palaukite, kol įrankis sustos, ir tik tada padėkite jį.

KRAŠTŲ ŠLIFAVIMAS ŠLIFAVIMO DISKAIS



ĮSPĖJIMAS: *Jeigu pjovimui arba kraštų šlifavimui naudosite pjovimo arba giliojo šlifavimo metu sulenktus arba sulankstytus diskus, jie gali sulūžti arba gali įvykti atatranka. Norėdami sumažinti rimtų susižeidimų pavojų, atlikdami paviršutinius pjūvius ir įkirtimus [mažesnius nei 13 mm (1/2 col.) gylio], naudokite šiuos diskus tik su standartiniu 27 tipo apsauginiu skydu. Atviroji apsauginio skydo dalis turi būti atokiai nuo operatoriaus.*

1. Prieš paliesdami įrankiu darbinį paviršių palaukite, kol įrankis ims veikti visu greičiu.
2. Ruošinį spauskite minimaliai, leisdami, kad įrankis veiktų dideliu greičiu. Šlifuojama greičiausiai, kai įrankis veikia dideliu greičiu.
3. Atsistokite taip, kad atviras apatinis disko šonas būtų atkreiptas į jus.

- Pradėję pjauti ir atlikę ruošinyje įkartą, nekeiskite pjūvio kampo. Pakeitus kampa, diskas sulinks ir gali sulūžti. Kraštų šlifavimo diskai neatlaiko šoninio spaudimo diskui sulinkus.
- Prieš išjungdami įrankį, pakelkite jį nuo darbinio paviršiaus. Palaukite, kol įrankis sustos, ir tik tada padėkite jį.



ISPĖJIMAS: *Nenaudokite kraštų šlifavimo / pjovimo diskų paviršių šlifavimo darbams, nes šie diskai neatlaiko šoninio spaudimo, atsirandancio šlifuojant paviršių. Gali sulūžti diskas ir dėl to galite rimtai susižeisti.*

Atsargumo priemonės, kurių reikia imtis šalinant dažus vieliniu šepetėliu

- NEREKOMENDUOJAMA šlifuoti vieliniais šepetėliais paviršių, dažytų dažais, pagamintais švino pagrindu, nes labai sunku suvaldyti nuodingas dulkes, kurių kyla šlifuojant. Didžiausias pavojus kyla vaikams ir neščiams.
- Kadangi be cheminės analizės nustatyti, ar dažuose yra švino, ar ne, yra sudėtinga, rekomenduojame, kad šlifuodami bet kokius dažytus paviršius, imtumėtės šių atsargumo priemonių:

ASMENINĖ SAUGA

- Į darbo vietą, kurioje yra vieliniais šepetėliais šlifuojami dažyti paviršiai, negalima leisti vaikų ar neščių, kol darbas nebus baigtas ir viskas nebus sutvarkyta.
- Visi į šią darbo vietą įeinantys asmenys privalo dėvėti dujokaikes arba respiratorius. Dujokaikių ir respiratorių filtrus reikia keisti kasdien arba kaskart, kai jas dėvintiems asmenims pasidaro sunku kvėpuoti.

PASTABA: Reikėtų naudoti tik tokius nuo dulkių apsaugančius respiratorius, kurie tinka darbui, kai kyla švinių dažų dulkių ir garų. Įprastos dažytojų kaukės šios apsaugos neužtikrina. Norėdami įsigyti N.I.O.S.H. (Nacionalinio darbo saugos ir sveikatos instituto) aprobuotą apsaugos nuo dulkių priemonę, kreipkitės į vietos darbo saugos įrangą prekiaujančią atstovą.

- Darbo vietoje negalima VALGYTI, GERTI AR RŪKYTI, kad neįkvėptumėte nuodingų dažų dalelių. Prieš pradėdami valgyti, gerti ar rūkyti, darbuotojai turi išplauti ir sutvarkyti darbo vietą.

Darbo vietoje negalima palikti maisto, gėrimų ar rūkalų, ant jų gali nusėsti dulkių.

APLINKOS APSAUGA

- Dažytus paviršius reikia šlifuoti taip, kad kuo mažiau kiltų dulkių.
- Tose vietose, kuriose šlifuojami dažyti paviršiai, viską reikia uždengti 4 mm storio plastikine plėvele.
- Šlifuoti vieliniais šepetėliais reikia taip, kad kuo mažiau dažų dulkių sklįstų už darbo vietos ribų.

VALYMAS IR IUTILIZACIJA

- Viso šlifavimo vieliniais šepetėliais darbo metu visus darbo vietoje esančius paviršius kasdien reikia išsiurbti dulkių siurbliu ir kruopščiai išplauti. Reikia dažnai keisti dulkių siurblio filtravimo maišelius.
 - Plastikinės plėvelės atraižas reikia surinkti ir išmesti kartu su dažų likučiais ir kitu statybinio laužu. Juos reikia sumesti į sandarius talpyklas ir išmesti laikantis įprastos šiukšlių surinkimo tvarkos.
- Valymo darbų metu į darbo vietą ir šalia jos negalima leisti vaikų ir neščių.
- Visus žaislus, plaunamus baldus ir virtuvės reikmenis, kuriuos naudoja vaikai, prieš naudojimą reikia kruopščiai išplauti.

Vielinių šepetčių ir vielinių diskų sumontavimas ir naudojimas

Vieliniai, puodelio formos šepetčiai arba vieliniai diskai užsukami tiesiai ant šlifuoaklio veleno, nenaudojant jokių jungių. Naudokite tik tuos šepetčius ar diskus, kuriuose yra srieginė įvorė M14. Dirbant su vieliniais šepetčiais ir diskais, būtina naudoti 27 tipo apsauginį skydą pateiktas.



PERSPĖJIMAS: *Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, dirbdami su vieliniais šepetčiais ir diskais, mūvėkite darbinės pirštines. Jie gali būti aštrūs.*



PERSPĖJIMAS: *Norint sumažinti pavojų sugadinti įrankį, sumontavus arba naudojant diskus ar šepetčius, jie neturi liesti apsauginio gaubto. Priedas gali būti nepastebimai apgadintas, dėl to gali suskilinėti šepetčio arba disko vielinės.*

VIELINIŲ TAURELĖS FORMOS ŠEPEČIŲ IR VIELINIŲ DISKŲ UŽDĖJIMAS



ISPĖJIMAS: *Norėdami sumažinti rimtų susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatoriaus bloką.*

1. Rankomis užsukite diską ant veleno.
2. Nuspauskite veleno fiksavimo mygtuką ir, laikydami veržliarakčiu vielinio disko arba šepečio įvorę, užsukite juos ant veleno.
3. Norėdami nuimti diską, atlikite veiksmus atvirkščia tvarka.

PASTABA: *Norėdami sumažinti pavojų sugadinti įrankį, prieš įjungdami įrankį, tinkamai sumontuokite disko įvorę.*

VIELINIŲ TAURELĖS FORMOS ŠEPEČIŲ IR VIELINIŲ DISKŲ NAUDOJIMAS

Vieliniais diskais ir šepečiais galima šalinti rūdis, kalkių nuosėdas ir dažus arba nugludinti įprastus paviršius.

1. Prieš paliesdami įrankiu darbinį paviršių palaukite, kol įrankis ims veikti visu greičiu.
2. Ruošinį spauskite minimaliai, leisdami, kad įrankis veiktų dideliu greičiu. Medžiaga pašalinama greičiausiai, kai įrankis veikia dideliu greičiu.
3. Dirbant su vieliniais šepečiais, tarp įrankio ir darbinio paviršiaus turi būti išlaikomas nuo 5° iki 15° kampas.
4. Dirbdami su vieliniais diskais, šlifukite disko kraštu ir neatitraukite jo nuo darbinio paviršiaus.
5. Nuolat judinkite įrankį pirmyn atgal, kad darbiniam paviršiuje neatsirasytų išėmų. Nejudamai laikant įrankį ant darbinio paviršiaus arba judinant jį sukamaisiais judesiais, darbinis paviršius išdeginamas arba jame lieka sūkurių žymių.
6. Prieš išjungdami įrankį, pakelkite jį nuo darbinio paviršiaus. Palaukite, kol įrankis sustos, ir tik tada padėkite jį.



PERSPĖJIMAS: *Šlifuodami ruošinio kraštą, būkite itin atsargūs, nes šlifuklis gali staigiai pakeisti judėjimo kryptį.*

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis DeWALT elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



ISPĖJIMAS: *Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio. Prieš vėl prijungdami įrankį, paspauskite ir atleiskite svirtinį jungiklį, kad įrankis būtų išjungtas.*

Atjungiami šepetėliai

Variklis bus automatiškai išjungtas angliniams šepetėliams beveik nusidėvėjus ir reikiant atlikti įrankio techninę priežiūrą. Vartotojas negali pats keisti anglies šepetėlių. Atiduokite įrankį į įgaliotąjį DeWALT techninio aptarnavimo centrą.



Sutepimas

Jūsų elektros įrankio papildomai sutepti nebūtina.

PASTABA: *Netepkite įrankio tepalu, nes sugadinsite vidines jo dalis.*



Valymas



ISPĖJIMAS: *Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ir dulkių, išpūskite juos sausu oru. Atlikdami šį darbą dėvėkite aprobuotas akių apsaugas ir respiratorius.*



ISPĖJIMAS: *Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas. Naudokite tik muiluotame vandenyje sudrėkintą skudurėlį. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.*

KROVIKLIO VALYMO INSTRUKCIJA

ISPĖJIMAS: *Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti kroviklį, išjunkite jį iš elektros lizdo. Purvą ir tepalą nuo kroviklio paviršiaus galima nuvalyti skudurėliu arba minkštu, nemetaliniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo priemonių tirpalų.*



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos agentai.

DĖWALT surenka senus naudotus DĖWALT prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, gražinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresu sužinosite susisiekę su vietine DĖWALT atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotų DĖWALT įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninio aptarnavimo centrus, jų kontaktinę informaciją: www.2helpU.com.

Pasirenkami priedai

ISPĖJIMAS: *Kadangi kiti nei DĖWALT priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik DĖWALT priedus.*



ISPĖJIMAS: *Priedai turi būti numatyti darbui bent tokiu greičiu, koks yra numatytas ant įrankio esančios įspėjamosios etiketės. Diskai arba priedai, dirbantys didesniu greičiu, nei numatyta, gali būti suskaldyti, nusviesti ir gali sužeisti. Užsriegiami priedai turi turėti įvorę M14. Visi neužsriegiami priedai turi turėti 22,2 mm (7/8 col.) centrinę skylę. Jeigu jie tokio skersmens skylės neturi, jie gali būti skirti diskiniam pjūklui. Priedų sukimosi greitis visuomet turi būti didesnis nei įrankio sukimosi greitis, nurodytas įrankio duomenų plokštelėje.*

Šlifavimo priedams labai svarbu parinkti tinkamus apsauginius skydus, atraminius padus ir junges.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus susisieki su savo tiekėju.

Aplinkos apsauga

Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

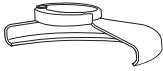

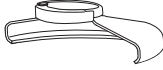


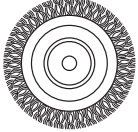


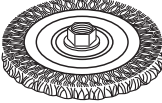
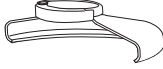


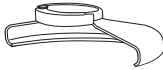

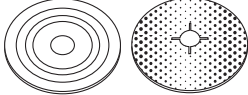
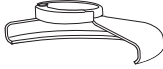



Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį DĖWALT gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.

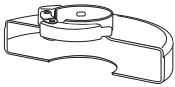

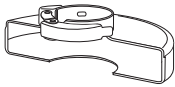





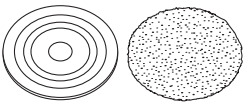
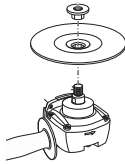

**Daugkartinio naudojimo akumuliatorių blokas**

Šis ilgalaikiam tarnavimui skirtas akumuliatorius yra įkraunamas tuomet, kai nebeturi pakankamai krūvio ir nebegali maitinti įrankio pakankama galia. Fiziškai susidėvėjusį produktą reikia pašalinti taip, kad jis neužterštų aplinkos:

- Visiškai iškrovę akumuliatorių bloką, nuimkite jį nuo įrankio.
- Li-Ion, NiCd ir NiMH akumuliatoriai yra perdirtami. Gražinkite juos įgaliotam atstovui arba pridukite į surinkimo punktą. Taip surinkti akumuliatoriai bus perdirtbi arba tinkamai pašalinti.

ŠLIFAVIMO IR PJOVIMO PRIEDŲ LENTELĖ

Apsauginio gaubto tipas	Priedas	Aprašymas	Kaip montuoti ant šlifuoklio
 <p>27 TĪPO APSAUGINIS SKYDAS</p>		Šlifavimo diskas įgaubtu centru	 <p>27 tipo apsauginis skydas</p>
		Poliravimo diskas	 <p>Atraminė jungė</p>
		Vieliniai diskai	 <p>27 tipo diskas įgaubtu centru</p>  <p>Srieginė suspaudimo veržlė</p>
		Vieliniai diskai su srieginė veržlė	 <p>27 tipo apsauginis skydas</p>  <p>Vielinis diskas</p>
		Vielinis taurelės formos šepetėlis su srieginė veržlė	 <p>27 tipo apsauginis skydas</p>  <p>Vielinis šepetėlis</p>
		Atraminis padas/šlifavimo lakštas	 <p>27 tipo apsauginis skydas</p>  <p>Guminis atraminis padas</p>  <p>Šlifavimo diskas</p>  <p>Srieginė suspaudimo veržlė</p>

ŠLIFAVIMO IR PJOVIMO PRIEDŲ LENTELĖ (tęs.)			
<i>Apsauginio gaubto tipas</i>	<i>Priedas</i>	<i>Aprašymas</i>	<i>Kaip montuoti ant šlifuoklio</i>
 <p>1 TIPO APSAUGINIS GAUBTAS</p>		Mūro pjovimo diskas	 <p>1 tipo apsauginis skydas</p>  <p>Atraminė jungė</p>  <p>Pjovimo diskas</p>  <p>Srieginė suspaudimo veržlė</p>
		Metalo pjovimo diskas	
		Deimantiniai pjovimo diskai	
BE APSAUGINIO GAUBTO		Poliravimo apsauginis gaubtas	 

АККУМУЛЯТОРНАЯ УГЛОВАЯ ШЛИФМАШИНА DC411

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DeWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

DC411		
Напряжение питания	В	18
Тип		2
Входная мощность	Вт	405
Число оборотов		
х.х./номинальн.	об/мин.	6500
Диаметр диска	мм	125
Диаметр шпинделя		M14
Вес	кг	2.2*

* вес с боковой рукояткой и защитным кожухом

L_{pA} (звуковое давление)	дБ(А)	83
K_{pA} (погрешность измерения звукового давления)	дБ(А)	3.0
L_{WA} (акустическая мощность)	дБ(А)	94
K_{WA} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3.0

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Значения вибрационного воздействия a_h , шлифовальные поверхности

$a_{h,AG} =$	м/с ²	5.9
Погрешность K =	м/с ²	1.5

Значения вибрационного воздействия a_h , шлифовальный диск

$a_{h,DS} =$	м/с ²	<2.5
Погрешность K =	м/с ²	1.5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако, если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Аккумулятор	DE9096	DE9503	DE9180
Тип аккумулятора	NiCd	NiMH	Li-Ion
Напряжение В пост. тока	18	18	18
Емкость Ач	2.4	2.6	2.0
Вес кг	1.0	1.0	0.68

Зарядное устройство	DE9116	DE9135
Напряжение электросети В перем. тока	230	230
Тип аккумулятора	NiCd/NiMH	NiCd/NiMH/ Li-Ion
Время зарядки (приблизительно) мин.	60 (2.0 Ач аккумуляторы)	40 (2.0 Ач аккумуляторы)
Вес кг	0.4	0.52

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая **приводит к смертельному исходу или получению серьезной травмы.**



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к смертельному исходу или получению серьезной травмы.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к получению легкой травмы.**

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, **не связанную с получением телесной травмы,** которая, однако, может привести к повреждению электроинструмента.



Риск удара электрическим током!



Огнеопасность!

Декларация соответствия ЕС ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



DC411

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 98/37/ЕС (до 28 декабря 2009 г.), 2006/42/ЕС (с 29 декабря 2009 г.), EN 60745-1, EN 60745-2-3.

Данные продукты также соответствуют Директиве 2004/108/ЕС. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

H. Grossmann

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DeWALT, Richard-Klinger Straße 11
D-65510, Idstein, Germany
22.11.2009



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

Общие правила безопасности



ВНИМАНИЕ: Перед началом работы **внимательно прочтите все правила безопасности и инструкции.** Несоблюдение правил безопасности и инструкций может привести к удару электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьезной травмы.

ХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ В БУДУЩЕМ

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже правилах относится к Вашему сетевому (с кабелем) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

- 1) **БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА**
 - a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение!** Беспорядок на рабочем месте и плохая освещенность могут привести к несчастному
 - b) **Не используйте электроинструмент во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли!** В процессе работы электроинструмент выбрасывает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
 - c) **Не подпускайте близко детей или посторонних лиц во время работы электроинструментом!** Вы можете отвлечься и потерять контроль над электроинструментом.
- 2) **ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ**
 - a) **Вилка кабеля электроинструмента должна подходить к сетевой розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в конструкцию вилки электрокабеля. Не пользуйтесь адаптерной**

- вставкой для подключения заземленных электроинструментов!** Немодифицированные вилки и подходящие к ним сетевые розетки снижают риск удара электрическим током.
- b) Избегайте контактов частей тела с заземленными объектами, например, трубопроводами, радиаторами отопления, электроплитами и холодильниками!** Существует повышенный риск удара электрическим током, если части вашего тела замкнуты на землю.
- c) Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги!** Попадание жидкости внутрь электроинструмента повышает риск удара электрическим током.
- d) Бережно обращайтесь с кабелем. Ни в коем случае не переносите электроинструмент, держа его за кабель, и не беритесь за кабель при отключении от сетевой розетки. Не подвергайте кабель воздействию влаги и масла и держите его подальше от острых кромок и движущихся деталей!** Поврежденные или перекрученные кабели повышают риск удара электрическим током.
- e) При работе электроинструментом вне помещения, пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для наружных работ!** Использование кабеля, предназначенного для работы вне помещения, снижает риск удара электрическим током.
- f) При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО)!** Использование УЗО снижает риск удара электрическим током.
- 3) ИНДИВИДУАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**
- a) Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и руководствуйтесь здравым смыслом, когда Вы работаете электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств!** Мгновенная невнимательность при работе электроинструментами может привести к серьезной травме.
- b) Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки!** Разумное использование таких средства индивидуальной защиты, как ре-спиратор, ботинки на нескользящей подошве, каска и наушники значительно снизит риск получения травмы.
- c) Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед подключением электроинструмента к сетевой розетке убедитесь, что выключатель находится в положении выключено!** Переноска электроинструментов с нажатым выключателем или подключение к сетевой розетке электроинструментов, выключатель которых установлен в положение "включено", может привести к несчастному случаю.
- d) Перед включением электроинструмента снимайте регулировочный или гаечный ключ!** Оставленный закрепленным на вращающейся части регулировочный или гаечный ключ может стать причиной тяжелой травмы.
- e) Не перенапрягайтесь! Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие!** Это поможет Вам не потерять контроль над электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки не попали в движущиеся детали!** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися деталями.
- g) Если электроинструмент имеет устройства для подключения систем сбора и удаления пыли, убедитесь, что эти системы подключены и используются надлежащим образом!** Использование систем пылеулавливания значительно снижает опасность, связанную с запыленностью рабочего пространства.
- 4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ**
- a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению!** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения!** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.

- c) Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента! Такие меры предосторожности снижают риск непреднамеренного включения электроинструмента.
 - d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать электроинструментом! Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
 - e) Проверяйте исправность электроинструмента! Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных деталей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Направляйте поврежденные электроинструменты в ремонт. Многие несчастные случаи являются следствием плохого ухода за электроинструментом.
 - f) Следите за остротой заточки и чистой режущих принадлежностей! Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
 - g) Используйте электроинструмент, принадлежности и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы! Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- 5) **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРНЫМ ИНСТРУМЕНТОМ**
- a) Заряжайте аккумулятор зарядным устройством указанной производителем марки! Зарядное устройство, которое подходит к одному типу аккумулятора, может создать риск возгорания в случае его использования с аккумулятором другого типа.
 - b) Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами! Использование аккумулятора какой-либо другой марки может привести к возникновению пожара и получению травмы.
 - c) Держите неиспользуемый аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвоз-

ди, шурупы, или других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора! Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к получению ожогов или возникновению пожара.

- d) В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит), избегайте контакта с кожей! Если жидкость все же попала на кожу, промойте ее проточной водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за медицинской помощью! Вытекающая из аккумулятора жидкость вызывает раздражение или ожоги.

6) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных частей! Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Меры безопасности при выполнении всех операций

- a) Этот электроинструмент предназначен для шлифования, чистки проволочной щеткой или резания. Прочтите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или серьезного травмирования.
- b) Не используйте дополнительные принадлежности и насадки, специально не разработанные и не рекомендованные производителем инструмента. Возможность установки принадлежностей и насадок на электроинструмент не обеспечивает безопасности при его использовании.
- c) Номинальная частота вращения насадки должна быть не ниже максимальной скорости, указанной на электроинструменте. Насадки, вращающиеся со скоростью, превышающей их номинальную частоту вращения, могут сломаться и отлететь в сторону.

- d) **Внешний диаметр и толщина насадки должны соответствовать диапазону мощности электроинструмента.** Насадка неправильного размера не закрывается надлежащим образом защитным кожухом и не обеспечивает контроля при управлении инструментом.
- e) **Оправка дисков, фланцы, диски-подшвы и прочие дополнительные принадлежности должны правильно сидеть на шпинделе электроинструмента.** Насадки с оправочными отверстиями, не соответствующими крепежным деталями электроинструмента, могут стать причиной разбалансированности, повышенной вибрации и потере контроля над электроинструментом.
- f) **Не используйте поврежденные насадки.** Перед каждым использованием проверяйте абразивные диски на наличие сколов и трещин, диски-подшвы - на наличие надрывов и трещин, проволочные щетки - на наличие ослабленной или сломанной проволоки. В случае падения электроинструмента или насадки проверьте их на наличие повреждений или установите неповрежденную насадку. После проверки и установки насадки поверните электроинструмент от себя и других лиц в сторону и запустите инструмент на максимальной скорости без нагрузки в течение 1 минуты. Поврежденные насадки отлетят в сторону в течение данного тестового периода.
- g) **Используйте средства индивидуальной защиты.** В зависимости от типа выполняемых работ надевайте щиток для защиты лица или защитные очки. В соответствии с необходимостью надевайте респиратор, защитные наушники, перчатки и рабочий фартук, способный защитить от мелких абразивных частиц и фрагментов обрабатываемой детали. Средства защиты для глаз должны останавливать частицы, вылетающие при выполнении различных видов работ. Противопылевая маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию твердых частиц, образующихся при выполнении работ. Длительное воздействие шума высокой мощности может привести к нарушениям слуха.
- h) **Не подпускайте посторонних лиц близко к рабочей зоне.** Любое лицо, входящее в рабочую зону, должно использовать средства индивидуальной защиты.
- ты. Фрагменты обрабатываемой детали или разрушенной насадки могут вылететь и стать причиной травмирования даже за пределами рабочей зоны.
- i) **Держите электроинструмент за изолированные поверхности при работе в местах, где режущая принадлежность может задеть скрытую проводку или кабель подключения к электросети!** Контакт с находящимся под напряжением проводом делает непокрытые изоляцией металлические части электроинструмента также "живыми", что создает опасность удара электрическим током.
- j) **Располагайте шнур питания на удалении от вращающейся насадки.** В случае потери контроля шнур питания может быть разрезан или ободран, а ваша рука может быть затянута вращающейся насадкой.
- k) **Никогда не кладите электроинструмент, пока насадка полностью не остановится.** Вращающаяся насадка может задеть за поверхность, из-за чего электроинструмент может вырваться из рук.
- l) **Не включайте электроинструмент, если насадка направлена на вас.** Случайный контакт с вращающейся насадкой может привести к захвату насадкой одежды и контакту насадки с Вашим телом.
- m) **Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента.** Вентилятор электродвигателя затягивает пыль внутрь корпуса, а скопление большого количества пыли на металле электродвигателя повышает риск поражения электрическим током.
- n) **Не используйте электроинструмент рядом с горючими материалами.** Искры могут привести к их воспламенению.
- o) **Не используйте насадки, требующие жидкостного охлаждения.** Использование воды или других жидких охлаждающих средств может привести к поражению электрическим током вплоть до смертельного исхода.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

Причины обратного удара и действия оператора по его предупреждению

Обратный удар является внезапной реакцией на защемление или застревание вращающегося диска, диска-подошвы, щетки или какой-либо другой насадки. Защемление или застревание могут стать причиной мгновенной остановки вращающейся насадки, что в свою очередь приводит к потере контроля над электроинструментом и он внезапно подается назад в направлении, противоположном вращению насадки. Например, если абразивный диск был зажат или застрял в заготовке, край диска в момент защемления может врезаться в поверхность заготовки, в результате чего диск поднимается или подается назад. В зависимости от направления движения диска в момент защемления, диск может резко подняться в сторону или от оператора. В этот момент абразивные диски могут также сломаться.

Обратный удар является результатом использования инструмента не по назначению и/или неправильных действий оператора и условий работы, и его можно избежать, соблюдая следующие меры безопасности:

- a) **Крепко держите электроинструмент двумя руками и следите за положением тела и рук, чтобы эффективно противостоять воздействию обратного удара. Для максимального контроля силы обратного удара или реакции от крутящего момента всегда используйте вспомогательную рукоятку, если она предусмотрена.** Оператор может контролировать силу обратного удара, если он соблюдает соответствующие меры предосторожности.
- b) **Никогда не держите руки поблизости от вращающегося диска.** Это может привести к обратному удару.
- c) **Не стойте в зоне действия обратного удара электроинструмента.** В момент заедания сила обратного удара отбросит инструмент в направлении, обратном движению диска.
- d) **Будьте особенно осторожны при обработке углов, острых кромок**

и пр. Избегайте отскакивание и заедание насадки. Именно при обработке углов, острых кромок или при отскакивании выскока вероятность заедания вращающейся насадки, что может послужить причиной потери контроля над инструментом или образования обратного удара.

- e) **Не устанавливайте на шлифмашину диск для резьбы по дереву или зубчатый режущий диск.** Подобные диски увеличивают вероятность возникновения обратного удара и потери контроля над инструментом.

Меры безопасности при выполнении операций по шлифованию и резке с использованием абразивных дисков

- a) **Используйте только диски, рекомендованные для использования с Вашим электроинструментом, а также защитные кожухи, специально разработанные для выбранного типа дисков.** Диски, не предназначенные для использования с данным электроинструментом, не будут надежно защищены кожухом и представляют опасность.
- b) **Защитный кожух должен быть надежно закреплен на электроинструменте. Для достижения максимальной безопасности кожух должен быть установлен таким образом, чтобы со стороны оператора была открыта самая незначительная часть диска.** Защитный кожух может защитить оператора от фрагментов разрушенного диска и случайного контакта с диском.
- c) **Диски должны использоваться только строго в соответствии с их назначением.** Например: не выполняйте шлифование боковой стороной режущего диска. Абразивные режущие диски предназначены для шлифования периферией круга, поэтому боковая сила, применимая к данному типу дисков, может стать причиной их разрушения.
- d) **Всегда используйте неповрежденные дисковые фланцы, размер и форма которых полностью соответствуют выбранному Вами типу дисков.** Правильно подобранные дисковые фланцы поддерживают диск, снижая вероятность его разрушения. Фланцы для режущих дисков могут отличаться от фланцев для шлифовальных кругов.
- e) **Никогда не используйте изношенные диски с электроинструментов большей**

мощности. Диски, предназначенные для использования с электроинструментами большей мощности, не подходят для высоких скоростей инструментов меньшей мощности, и могут разрушиться.

Дополнительные меры предосторожности при резании с использованием абразивных дисков

- a) **Не давите на режущий диск и не оказывайте на него чрезмерного давления. Не пытайтесь выполнить слишком глубокий разрез.** Чрезмерное напряжение диска увеличивает нагрузку на диск, результатом которой может стать деформация или заедание в момент резания, возможность возникновения обратного удара, а также поломка диска.
- b) **Не стойте на одной линии и позади вращающегося диска.** При вращении диска в момент выполняемой операции в направлении от оператора, возможный обратный удар может отбросить электроинструмент с работающим диском прямо на вас.
- c) **При заклинивании диска или если по какой-либо причине Вы хотите прекратить резание, выключите электроинструмент и удерживайте его в пропиле, пока режущий диск полностью не остановится. Ни в коем случае не пытайтесь вытащить режущий диск из заготовки, пока он ещё вращается, так как это может вызвать обратный удар.** Выясните причину заедания и примите меры по её устранению.
- d) **Не возобновляйте прерванную операцию с диском в заготовке. Позвольте диску достичь максимальной скорости и аккуратно введите его в разрез.** В противном случае, при повторном включении электроинструмента диск может сломаться, подняться или выскочить обратно из заготовки.
- e) **Размещайте панели или заготовки больших размеров на упорах для минимизации риска защемления диска и обратного удара.** Большие заготовки имеют тенденцию прогибаться под тяжестью собственного веса. Устанавливайте упоры под заготовкой по обе стороны от режущего диска, около линии реза и краев заготовки.
- f) **Будьте особенно внимательны при сквозном врезании в стены и другие**

сплошные поверхности. Выступающий диск может врезаться в газовую или водопроводную трубу, электропроводку или в объекты, вызывающие обратный удар.

Меры безопасности при шлифовании

- a) **Не используйте шлифовальные круги, диаметр которых намного превышает диаметр подошвы. При выборе шлифовальной бумаги пользуйтесь рекомендациями изготовителя.** Шлифовальная бумага, выступающая за пределы подошвы шлифмашины, может порваться, что станет причиной повреждения диска или вызовет обратный удар.

Меры безопасности при полировке

- a) **Следите за тем, чтобы полировальная шкурка была плотно установлена на подошве, а концы завязок были убраны. Уберите или отрежьте все выступающие концы завязок.** Свободно свисающие и вращающиеся завязки могут запутать Ваши пальцы или застрять в обрабатываемой заготовке.

Дополнительные меры предосторожности при работе с использованием проволочных щеток

- a) **Помните, что кусочки проволоки отскакивают от проволочной щетки даже при выполнении обычной операции. Не надавливайте на щетку, оказывая на нее чрезмерное давление.** Обрывки проволоки легко могут проникнуть через легкую одежду и/или попасть на кожу.
- b) **Если при работе щеткой рекомендовано использование защитного кожуха, не допускайте ни малейшего соприкосновения проволочной щетки или диска с кожухом.** В процессе работы и под воздействием центробежной силы проволочный диск или щетка могут увеличиться в диаметре.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и исполь-

зование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения ожогов от принадлежностей, которые в процессе работы сильно нагреваются.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.
- Риск вдыхания пыли от опасных для здоровья веществ.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Наденьте защитные наушники



Наденьте защитные очки

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ

Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса, которая образует узел соединения между инструментом и аккумулятором!

Например:

2009 XX XX
Год изготовления

Важные инструкции по безопасности для всех зарядных устройств

ХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ: Данное руководство содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности для зарядных устройств DE9116 и DE9135.

- Перед началом эксплуатации зарядного устройства прочитайте все инструкции и ознакомьтесь с предупредительными символами на зарядном устройстве, аккумуляторе и продукте, работающем от аккумулятора.



ОПАСНО: Опасность смерти от электрического тока. На клеммах подзарядки напряжение 230 В. Не касайтесь клемм токопроводящими предметами. Это может привести к удару электриче-

ским током или смерти от электрического тока.



ВНИМАНИЕ: Опасность удара электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства. Существует опасность удара электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность ожога. Для снижения риска получения травмы, заряжайте аккумуляторы только марки DEWALT. Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению электроинструмента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В определенных условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, открытые контакты подзарядки внутри его корпуса могут быть закорочены посторонним материалом. Не допускайте попадания токопроводящих материалов, таких как тонкая стальная стружка, алюминиевая фольга и слой металлических частиц, и другие подобные материалы, в гнезда зарядного устройства. Всегда отключайте зарядное устройство от электросети, если в его гнезде нет аккумулятора. Отключайте зарядное устройство от электросети перед чисткой.

- **НЕ пытайтесь заряжать аккумулятор зарядными устройствами марок, не указанных в данном руководстве.** Зарядное устройство и аккумулятор специально разработаны для совместного применения.
- **Данные зарядные устройства не предусмотрены для зарядки аккумуляторов других марок, кроме DEWALT.** Попытка зарядить аккумулятор другой марки может привести к риску возникновения пожара, удара электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега!**
- **Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув кабель!** Это снизит риск повреждения электрической вилки и кабеля.
- **Располагайте кабель таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, споткнуться о него, или иным способом повредить или сильно натянуть!**
- **Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости-**

сти! Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, удара электрическим током или смерти от электрического тока.

- **Не кладите на верхнюю часть зарядного устройства какой-либо предмет и не ставьте зарядное устройство на мягкую поверхность, это может блокировать вентиляционные прорезы и вызвать чрезмерный внутренний нагрев!** Располагайте зарядное устройство вдали от источника тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит через прорезы, устроенные в верхней и нижней частях кожуха.
 - **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если его кабель или вилка повреждены** – сразу же заменяйте поврежденные детали.
 - **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если оно получило повреждение вследствие сильного удара или падения или иного внешнего воздействия!** Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
 - **Не разбирайте зарядное устройство самостоятельно, обращайтесь в авторизованный центр для проведения технического обслуживания или ремонта!** Неправильная сборка может привести к риску удара электрическим током или смерти от электрического тока или возникновению пожара.
 - **Перед каждой операцией чистки отключайте зарядное устройство от электросети. Это снизит риск удара электрическим током.** Извлечение аккумулятора из зарядного устройства не приводит к снижению этого риска.
 - **НИКОГДА** не пытайтесь подключать 2 зарядных устройства одновременно.
 - **Зарядное устройство рассчитано на работу от стандартной бытовой электросети напряжением 230 В. Не пытайтесь подключать его к источнику с другим напряжением.** Данное указание не относится к автомобильному зарядному устройству.
- СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ**

Зарядные устройства

Зарядное устройство DE9116 предназначено для зарядки NiCd и NiMH аккумуляторов напряжением в диапазоне от 7,2 В до 18 В.

Зарядное устройство DE9135 предназначено для зарядки NiCd, NiMH и Li-Ion аккумуляторов напряжением в диапазоне от 7,2 В до 18 В.

Данные зарядные устройства не требуют регулировки и являются наиболее простыми в эксплуатации.

Процедура зарядки (Рис. 2)



ОПАСНО: Опасность смерти от электрического тока. На клеммах подзарядки напряжение 230 В. Не касайтесь клемм токопроводящими предметами. Это может привести к удару электрическим током или смерти от электрического тока.

1. Подключите вилку зарядного устройства (j) к соответствующей сетевой розетке прежде, чем вставить аккумулятор.
2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Красный индикатор зарядки начнет непрерывно мигать, указывая на начало процесса зарядки.
3. После завершения зарядки красный индикатор переходит в режим непрерывного свечения. Аккумулятор полностью заряжен и его можно использовать с инструментом или оставить в зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения максимальной производительности и продления срока службы NiCd, NiMH и Li-Ion аккумуляторов, перед первым использованием заряжайте аккумулятор не менее 10-ти часов.

Процесс зарядки

Состояние заряда аккумулятора смотрите в таблице ниже.

Состояние заряда	
зарядка	-----
полностью заряжен	_____
пауза для согревания/ охлаждения аккумулятора	____-____-
замените аккумулятор	*****
проблема	*** **

Автоматическое поддержание заряда

Режим автоматического поддержания заряда обеспечивает выравнивание заряда или дополнительную зарядку каждого элемента аккумулятора до полного уровня заряда. Аккумуляторы следует подзаряжать еженедельно или

если они не обеспечивают достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро.

Чтобы подзарядить Ваш аккумулятор, вставьте его в зарядное устройство, как описано выше. Оставьте аккумулятор в зарядном устройстве приблизительно на 10 часов.

Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора

Если зарядное устройство определит, что аккумулятор чрезмерно охлажден или нагрет, автоматически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой аккумулятор достигает оптимальной для зарядки температуры. Затем зарядное устройство автоматически переключается на режим зарядки. Такая процедура увеличивает максимальный срок службы аккумулятора.

ЛИТИЙ-ИОННЫЕ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРЫ

Литий-ионные аккумуляторы спроектированы по Электронной Защитной Системе, которая защищает аккумулятор от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании Электронной Защитной Системы инструмент автоматически отключится. Если это произошло, поместите литий-ионный аккумулятор в зарядное устройство до его полной зарядки.

Важные инструкции по безопасности для всех аккумуляторов

При заказе аккумулятора для замены, не забывайте указывать номер по каталогу и напряжение.

Извлеченный из упаковки аккумулятор заряжен не полностью. Перед началом эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства, прочитайте нижеследующие инструкции по безопасности. Затем приступайте к установленной процедуре зарядки.

ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте аккумулятор во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** При установке или извлечении аккумулятора из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.

- Заряжайте аккумуляторы только зарядными устройствами DEWALT.
- **НЕ брызгайте** и не погружайте в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте инструмент и аккумулятор в местах, в которых температура может достичь или превысить 40 °C (например, наружные навесы или строение из металла в летнее время).**



ОПАСНО: Ни в коем случае не пытайтесь разбирать аккумулятор. Не вставляйте в зарядное устройство аккумулятор с треснутым или поврежденным корпусом. Не разбивайте, не бросайте и не ломайте аккумулятор. Не используйте аккумуляторы или зарядные устройства, которые подверглись воздействию резкого удара, удара при падении, попали под тяжелый предмет или были повреждены каким-либо другим образом (например, проткнуты гвоздем, попали под удар молотка или под ноги). Поврежденные аккумуляторы должны возвращаться в сервисный центр на переработку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Кладите неиспользуемый инструмент набор на устойчивую поверхность в месте, в котором он не создает опасность, что о него могут споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторами больших размеров ставятся на аккумулятор в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ НИКЕЛЬ-КАДМИЕВЫХ (NiCd) И НИКЕЛЬ-МЕТАЛЛ-ГИДРИДНЫХ (NiMH) АККУМУЛЯТОРОВ

- **Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно поврежден или полностью изношен.** Аккумулятор в огне может взорваться.
- **Под действием сложных условий эксплуатации или температуры возможна незначительная утечка жидкости из аккумулятора.** Это не указывает на неисправность. Однако, если повреждено наружное уплотнение:
 - а. и аккумуляторная жидкость попала на кожу, сразу же смойте ее водой с мылом в течение нескольких минут.
 - б. и аккумуляторная жидкость попала в глаза, промывайте их чистой водой в течение...

ние минимум 10 минут и обратитесь за медицинской помощью. (Справка для врача: жидкость представляет собой 25...30% раствор гидроксида калия).

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ (Li-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

- **Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно поврежден или полностью изношен.** Аккумулятор в огне может взорваться. При горении литий-ионных аккумуляторов выделяются токсичные пары и частицы.
- **Если содержимое аккумулятора попало на кожу, немедленно промойте загрязненный участок водой с мягким мылом.** Если аккумуляторная жидкость попала в глаз, промывайте открытый глаз в течение 15 минут, пока не исчезнет раздражение. Если необходимо обратиться за медицинской помощью, медиков следует поставить в известность, что аккумуляторный электролит состоит из смеси жидкого органического карбоната и солей лития.
- **Содержимое открытых элементов аккумулятора может вызывать раздражение органов дыхания.** Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь за медицинской помощью.



ОСТОРОЖНО: Опасность получения ожога. Аккумуляторная жидкость может воспламениться при попадании искры или пламени.

Колпачок аккумулятора (Рис. 3)

Защитный колпачок, служащий для предохранения контактов отсоединенного аккумулятора, входит в комплект поставки. Без установленного защитного колпачка посторонние металлические предметы могут вызвать короткое замыкание контактов, что может привести к пожару или повреждению аккумулятора.

1. Снимите защитный колпачок прежде, чем вставить аккумулятор в зарядное устройство или электроинструмент (Рис. 3А).
2. Наденьте защитный колпачок на контакты сразу же после извлечения аккумулятора из зарядного устройства или электроинструмента (Рис. 3В).



ВНИМАНИЕ: Проверьте перед хранением или переноской отсоединенного аккумулятора, что защитный колпачок находится на своем месте.

Аккумулятор тип АККУМУЛЯТОРА

Модель DC411 работает от 18 В аккумуляторов.

Рекомендации по хранению

1. Оптимальным местом для хранения является холодное и сухое место, вдали от прямых солнечных лучей и источников избыточного тепла или холода. Для увеличения производительности и срока службы, храните не используемые аккумуляторы при комнатной температуре.

ПРИМЕЧАНИЕ: Литий-ионные аккумуляторы должны убираться на хранение полностью заряженными.

2. Длительное хранение не влияет отрицательно на аккумулятор или зарядное устройство. При поддержании надлежащих условий их можно хранить в течение 5 лет и более.

Символы на зарядном устройстве и аккумуляторе

В дополнение к пиктограммам, содержащимся в данном руководстве по эксплуатации, на зарядном устройстве и аккумуляторе имеются символы, которые отображают следующее:



Перед вводом в эксплуатацию, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации!



Аккумулятор заряжается



Аккумулятор заряжен



Аккумулятор неисправен



Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумулятора и зарядного устройства!



Ни в коем случае не пытайтесь заряжать поврежденный аккумулятор!



Используйте с аккумуляторами только марки DeWALT, другие аккумуляторы могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению электроинструмента!



Не подвергайте воздействию влаги!



Немедленно заменяйте поврежденный кабель подключения к электросети!



Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах 4°C...40°C



Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом!



Не сжигайте NiMH, NiCd+ и Li-Ion аккумуляторы!



NiMH Заряжает NiMH и NiCd аккумуляторы!



Li Ion Заряжает Li-Ion аккумуляторы!



Время полной зарядки см. технические характеристики зарядного устройства

Комплект поставки

Упаковка содержит:

- 1 Угловая шлифовальная машина
 - 1 Защитный кожух, тип 27
 - 1 Боковая рукоятка
 - 1 Комплект фланцев
 - 1 Спецключ
 - 2 Аккумулятора (DC411KL, DC411KB, DC411KA)
 - 1 Зарядное устройство (DC411KL, DC411KB, DC411KA)
 - 1 Набор инструментов (DC411KL, DC411KB, DC411KA)
 - 1 Руководство по эксплуатации
 - 1 Чертеж инструмента в разобранном виде
- Проверьте электроинструмент, его детали и принадлежности на наличие повреждений, которые могли возникнуть при транспортировке.
 - Перед вводом в эксплуатацию, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.

Описание (Рис. 1, 2, 8)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- a. Курковый выключатель
- b. Кнопка защиты от непреднамеренного пуска
- c. Кнопка блокировки шпинделя
- d. Шпиндель (Рис. 8)
- e. Боковая рукоятка
- f. Абразивный диск
- g. Антиблокировочный проставочный фланец
- h. Резьбовая стопорная гайка
- i. Защитный кожух, тип 27
- j. Аккумулятор
- k. Кнопки фиксации аккумулятора

НАЗНАЧЕНИЕ

Угловые шлифовальные машины высокой мощности DC411 предназначены для профессиональных работ по шлифованию и резанию.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО шлифовальные диски с утопленным центром и веерные (лепестковые) диски.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные угловые шлифовальные машины являются профессиональными электроинструментами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

Электробезопасность

Электродвигатель предназначен для работы только при одном напряжении электросети. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение аккумулятора напряжению, указанному в паспортной табличке.



Ваше зарядное устройство DEWALT в соответствии со стандартом EN 60335 защищено двойной изоляцией.



ВНИМАНИЕ: Электроинструменты с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изо-

лированный трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно получить в сервисной организации DEWALT.

Удлинительный кабель

Удлинительный кабель следует использовать только в случае крайней необходимости. Используйте только стандартные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность Вашего зарядного устройства (см. Технические характеристики). Минимальное поперечное сечение провода электрокабеля должно быть не менее 1 мм²; максимальная длина 30 м.

При использовании удлинительного кабеля, намотанного на барабан, вытягивайте кабель на всю длину.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВАНИЕ



ВНИМАНИЕ: Перед любыми операциями по сборке и регулированию, всегда снимайте аккумулятор с электроинструмента. Каждый раз перед установкой или снятием аккумулятора выключайте электроинструмент.



ВНИМАНИЕ: Используйте аккумулятор и зарядные устройства только марки DEWALT.

Установка и снятие аккумулятора (Рис. 2)



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, выключайте электроинструмент и извлекайте аккумулятор перед регулированием или перед установкой/снятием насадок или принадлежностей. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что аккумулятор (j) полностью заряжен.

ДЛЯ УСТАНОВКИ АККУМУЛЯТОРА В РУЧКУ ИНСТРУМЕНТА

1. Совместите основание инструмента с риской внутри ручки инструмента (Рис. 2).

2. Вдвигайте аккумулятор в ручку, пока Вы не услышите, что замок защелкнулся на месте.

ДЛЯ СНЯТИЯ АККУМУЛЯТОРА С ИНСТРУМЕНТА

1. Нажмите на кнопки фиксации аккумулятора (k) и вытащите аккумулятор из ручки инструмента.
2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство, как это описано в разделе «Зарядное устройство» данного руководства.

Установка боковой рукоятки (Рис. 4)



ВНИМАНИЕ: Перед использованием инструмента убедитесь, что рукоятка надежно затянута.

Боковая рукоятка (e) может быть установлена в резьбовое отверстие на любой из сторон корпуса редуктора. Перед использованием инструмента проверьте надежность затяжки рукоятки.

Чтобы работать было удобнее, корпус редуктора может поворачиваться на 90° для выполнения операции резки.

Поворачивание корпуса редуктора (Рис. 4)



ВНИМАНИЕ: Для исключения риска серьезного травмирования выключите инструмент и извлеките аккумулятор, прежде чем выполнять какие-либо настройки или демонтаж/установку насадок или аксессуаров.

1. Выкрутите четыре угловых винта, удерживающих корпус редуктора на корпусе двигателя.
2. Не снимая корпус редуктора с корпуса двигателя, поверните корпус редуктора в нужное положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если корпус редуктора и корпус двигателя расходятся более чем на 3.17 мм (1/8"), следует провести техобслуживание инструмента с разборкой и сборкой в сервисном центре DEWALT. Отказ от проведения сервисного обслуживания инструмента может привести к выходу из строя щеток, двигателя и подшипника.

- Установите на место винты для крепления корпуса редуктора к корпусу двигателя. Затяните винты с моментом в 2,2 Нм. Чрезмерный момент затяжки может привести к срыву резьбы винтов.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ЗАЩИТНОГО КОЖУХА (РИС. 5)



ВНИМАНИЕ: Перед сборкой и регулировкой инструмента всегда снимайте аккумулятор. Перед установкой или снятием аккумулятора всегда выключайте инструмент.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Защитные кожухи следует использовать со всеми шлифовальными дисками, режущими дисками, проволочными щетками и проволочными дисками. Модель DC411 оснащена защитным кожухом, предназначенным для использования со шлифовальными дисками с утопленным центром (тип 27) и с шлифовальными дисками со ступицей (тип 27). Тот же самый защитный кожух предназначен для использования с чашеобразными проволочными щетками.

При использовании шлифмашины DC411 для резки металла или кирпичной кладки на нее ДОЛЖЕН БЫТЬ установлен защитный кожух Тип 1. Защитные кожухи Тип 1 можно приобрести у дистрибьюторов DEWALT.

ПРИМЕЧАНИЕ: В конце данного раздела Вы найдете **Таблицу принадлежности для шлифования и резки**, в которой обозначены прочие дополнительные принадлежности и аксессуары, которые могут быть использованы с данными шлифмашинами.

- Откройте фиксатор защитного кожуха (p) и совместите проушины (m) на кожухе с выемками (n) на корпусе редуктора.
- Толкайте защитный кожух вниз до тех пор, пока проушины не встанут на место, и поверните свободно в канавку на ступице корпуса редуктора.
- При открытом фиксаторе защитного кожуха поверните кожух (i) в нужное рабочее положение. Корпус защитного кожуха должен располагаться между шпинделем и оператором для обеспечения максимальной защиты оператора.
- Закройте фиксатор для фиксации защитного кожуха на корпусе редуктора. При за-

крытом фиксаторе защитный кожух не должен поворачиваться рукой. Не используйте шлифовальную машину с незакрепленным защитным кожухом или с зажимным рычагом в открытом положении.

- Для снятия защитного кожуха откройте фиксатор, поверните таким образом, чтобы проушины были совмещены с разъемными и потяните за защитный кожух.

ПРИМЕЧАНИЕ: Защитный кожух установлен на диаметр ступицы корпуса редуктора на заводе. Если через некоторое время защитный кожух расшатывается, затяните регулировочный винт (o) при нахождении зажимного рычага в закрытом положении и установленном на инструмент кожухе.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не затягивайте регулировочный винт при нахождении зажимного рычага в открытом положении. В результате этого может произойти скрытое повреждение защитного кожуха или монтажной ступицы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если защитный кожух невозможно затянуть путем регулировки зажима, не используйте инструмент. Для предотвращения риска травмирования сдайте инструмент и защитный кожух в сервисный центр для ремонта или замены кожуха.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для предотвращения риска повреждения инструмента не затягивайте регулировочный винт при нахождении зажимного рычага в открытом положении. В результате этого может произойти скрытое повреждение защитного кожуха или монтажной ступицы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Шлифование углов и резание можно выполнять при помощи дисков типа 27, которые разработаны для этой цели и имеют соответствующие характеристики; диски толщиной 6,35 мм (1/4") разработаны для шлифования поверхности, а диски толщиной 3,17 мм (1/8") - для шлифования углов.

Подготовка к эксплуатации

- Установите защитный кожух и подходящий для данного типа работ диск или круг. Не используйте чрезмерно изношенные диски или круги.
- Убедитесь в правильной установке наружного и внутреннего фланцев.

- Проследите, чтобы абразивный диск или круг вращался в соответствии с указательными стрелками на шлифмашине и на самом диске.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Перед повторным подключением инструмента нажмите и отпустите курковый выключатель, чтобы убедиться, что инструмент действительно выключен.



ВНИМАНИЕ:

- Следите, чтобы все обрабатываемые заготовки были надежно зафиксированы на месте.
- Не прилагайте к инструменту чрезмерного усилия. Ни в коем случае не прилагайте бокового усилия к абразивному диску!
- Избегайте перегрузки. Если шлифмашина перегрелась, дайте ей поработать несколько минут на холостом ходу.

Правильное положение рук во время работы (Рис. 1, 9)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте электроинструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой возьмитесь за боковую рукоятку (е), другой рукой удерживайте основную рукоятку (д).

Выключатель

КНОПКА ЗАЩИТЫ ОТ НЕПРЕДНАМЕРЕННОГО ПУСКА И КУРКОВЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ (РИС. 6)

Ваш инструмент оснащен кнопкой защиты от непреднамеренного пуска (b).

Для фиксации куркового выключателя нажмите кнопку защиты, как показано на рисунке. Когда кнопка защиты от непреднамеренного пуска находится в положении фиксации, устройство заблокировано.

Всегда блокируйте курковый выключатель при переноске или хранении инструмента для предотвращения вероятности случайного включения.

Для разблокирования куркового выключателя нажмите кнопку защиты от непреднамеренного пуска. Когда кнопка защиты деактивирована, устройство разблокировано. Кнопка защиты от непреднамеренного пуска окрашивается в красный цвет, если выключатель находится в **разблокированном** положении.

Потяните курковый выключатель (a) для включения инструмента.

Отпускание куркового выключателя приводит к выключению инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Этот инструмент не оснащен приспособлением для удержания выключателя во включенном положении и фиксация его в положении ВКЛ при помощи каких-либо других средств запрещена.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочно удерживайте боковую рукоятку и корпус инструмента для обеспечения контроля над инструментом при запуске и при останове, пока насадка не прекратит вращаться. Прежде чем положить инструмент убедитесь, что диск полностью остановился.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дождитесь, пока инструмент наберет полные обороты, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности. Перед включением поднимите инструмент от обрабатываемой поверхности.

БЛОКИРОВКА ШПИНДЕЛЯ

Стопорный штифт шпинделя используется для блокировки шпинделя при установке или снятии насадки. Используйте стопорный штифт

шпинделя только после выключения инструмента, извлечения аккумулятора и полной остановки диска.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для предотвращения риска повреждения инструмента не используйте фиксатор шпинделя при работающем инструменте. Это приведет к повреждению инструмента, а установленная насадка может отвинтиться и нанести травму.

Для установки фиксатора нажмите кнопку блокировки шпинделя и вращайте шпиндель до тех пор, пока он не зафиксируется и вы не сможете его более повернуть.

Монтаж и использование шлифовального диска с утопленным центром

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ДИСКОВ СО СТУПИЦЕЙ (РИС. 1,7)



ВНИМАНИЕ: Для исключения риска получения серьезных травм, выключите инструмент и извлеките аккумулятор, прежде чем выполнять какие-либо настройки или демонтаж/установку насадки или аксессуаров.

Диски со ступицей устанавливаются непосредственно на шпиндель с резьбовым концом M14.

1. Накрутите диск на шпиндель вручную.
2. Нажмите кнопку блокировки шпинделя и затяните ступицу диска при помощи гаечного ключа.
3. Для снятия диска выполните те же действия в обратной последовательности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильная установка диска после включения инструмента может привести к повреждению инструмента или диска.

МОНТАЖ ДИСКОВ БЕЗ СТУПИЦЫ (РИС. 8)



ВНИМАНИЕ: Для исключения риска получения серьезных травм, выключите инструмент и извлеките аккумулятор, прежде чем выполнять какие-либо настройки или демонтаж/установку насадки или аксессуаров.

Шлифовальные диски с утопленным центром типа 27 необходимо использовать с прилагаемыми фланцами.

1. Установите не блокируемый фланец с задним ходом (g) на шпиндель (d) выпуклым центром к диску. Убедитесь в том, что вы-

емка фланца с задним ходом села на фанси шпинделя, надавив и повернув фланец, прежде чем устанавливать диск.

2. Прижмите диск к фланцу с задним ходом и отцентрируйте его на поднятом центре фланца с задним ходом.
3. Удерживая в нажатом положении кнопку блокировки шпинделя, накрутите стопорную гайку (h) на шпиндель. Если толщина устанавливаемого диска превышает 3,17 мм (1/8"), накрутите стопорную гайку на шпиндель таким образом, чтобы поднятый центр вошел в центр диска (рис. 8А). Если толщина устанавливаемого диска составляет 3,17 мм (1/8) или меньше, накрутите стопорную гайку на шпиндель таким образом, чтобы поднятый центр не вошел в центр диска (рис. 8В).
4. Удерживая в нажатом положении кнопку блокировки шпинделя, затяните стопорную гайку при помощи гаечного ключа.
5. Для снятия диска нажмите кнопку блокировки шпинделя и открутите стопорную гайку при помощи гаечного ключа.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если диск проворачивается после затяжки стопорной гайки, проверьте ориентацию стопорной гайки. Если стопорная гайка прижимается к тонкому диску с направляющей цапфой, диск будет прокручиваться, потому что высота цапфы не дает стопорной гайке его удерживать.

ШЛИФОВАНИЕ ПОВЕРХНОСТИ ПРИ ПОМОЩИ ШЛИФОВАЛЬНОГО ДИСКА

1. Дождитесь, пока инструмент наберет полные обороты, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности.
2. Нажимайте на поверхность с минимальным усилием, чтобы инструмент работал на высокой скорости. Эффективность шлифования максимальна, когда инструмент работает на высокой скорости.
3. Удерживайте инструмент под углом от 20° до 30° по отношению к обрабатываемой поверхности.
4. Перемещайте инструмент без остановки вперед и назад для предотвращения образования канавок на обрабатываемой поверхности.
5. Поднимайте инструмент от обрабатываемой поверхности перед его выключением. Прежде чем положить инструмент, дождитесь его остановки.

ШЛИФОВАНИЕ УГЛОВ ПРИ ПОМОЩИ ШЛИФОВАЛЬНОГО ДИСКА



ВНИМАНИЕ: Диски, используемые для резания и шлифования углов, могут сломаться или стать причиной обратного удара при их изгибании во время резания или при шлифовании полостей. Для предотвращения риска серьезного травмирования, используйте данные диски стандартного типа 27 только для выполнения неглубоких разрезов и надпиливания [менее 13 мм (1/2") глубиной]. Открытая сторона защитного кожуха должна быть обращена в сторону от оператора.

1. Дождитесь пока инструмент наберет полные обороты, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности.
2. Нажимайте на поверхность с минимальным усилием, чтобы инструмент работал на высокой скорости. Эффективность шлифования максимальна, когда инструмент работает на высокой скорости.
3. Располагайтесь таким образом, чтобы открытая нижняя часть диска была направлена в сторону от вас.
4. После начала резки и образования надреза на обрабатываемой детали не меняйте угол резки. Изменение угла приведет к заклиниванию диска и может привести к его разрушению. Конструкция дисков для шлифования углов не рассчитана на боковые нагрузки, возникающие при зажимании.
5. Поднимите инструмент от обрабатываемой поверхности перед его выключением. Прежде чем положить инструмент, дождитесь его остановки.



ВНИМАНИЕ: Не используйте диски для шлифования углов/режущие диски для шлифования поверхности, потому что данные диски не рассчитаны на боковые нагрузки, образующиеся при шлифовании поверхности. Последствием этого может быть разрушение диска и серьезное травмирование.

Меры предосторожности при зачистке краски проволочной щеткой

1. Зачистка проволочной щеткой красок на свинцовой основе **НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ**,

так как это приводит к образованию вредной для здоровья пыли. Самую большую опасность при отравлении свинец представляет для детей и беременных женщин.

2. Так как определение наличия свинца в краске без проведения химического анализа достаточно сложно, мы рекомендуем соблюдать следующие меры предосторожности при выполнении чистки окрашенных поверхностей проволочной щеткой:

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Не допускайте детей или беременных женщин в рабочую зону, где выполняется чистка проволочной щеткой окрашенных поверхностей до тех пор, пока не будет проведена комплексная очистка.
2. Все люди, входящие в рабочую зону, должны надевать противопылевые маски или респираторы. Фильтр следует заменять ежедневно или по мере его загрязнения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Следует использовать только те противопылевые маски, которые предназначены для работы с пылью и парами красок на свинцовой основе. Простые маски для лакокрасочных работ не обеспечивают достаточной защиты. Обращайтесь за соответствующими респираторами, одобренными Национальным институтом по охране труда и промышленной гигиене, в магазин электротоваров и скобяных изделий.

3. **НЕ ПРИНИМАЙТЕ ПИЩУ, НЕ ПЕЙТЕ ЖИДКОСТИ И НЕ КУРИТЕ** в рабочей зоне для исключения вероятности попадания частиц краски в желудок. Необходимо помыть и почиститься **ПЕРЕД** приемом пищи, питьем или курением. Пищевые продукты, напитки или сигареты не должны находиться в рабочей зоне, так как на них может осесть пыль.

ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Краску следует снимать таким образом, чтобы свести к минимуму количество образующейся пыли.
2. Зоны, где выполняется удаление краски, должны быть герметизированы полимерной пленкой толщиной 4 мм.
3. Очистка должна выполняться таким образом, чтобы свести к минимуму проникновение пыли за пределы рабочей зоны.

ЧИСТКА И УТИЛИЗАЦИЯ

1. Все поверхности в рабочей зоне необходимо ежедневно очищать пылесосом и протирать в течение всего времени выполнения работ. Фильтровальные мешки пылесоса следует менять с достаточной частотой.
2. Пластиковую одноразовую одежду следует собирать и утилизировать вместе с собранной пылью и другим мусором. Их следует помещать в герметичные емкости для сбора мусора и регулярно вывозить в пункт переработки отходов. Во время чистки дети и беременные женщины не должны находиться в рабочей зоне.
3. Все игрушки, моющаяся мебель и принадлежности, используемые детьми, необходимо тщательно вымыть перед дальнейшим использованием.

Монтаж и использование проволочных щеток и дисков

Проволочные чашеобразные щетки или проволочные диски навинчиваются непосредственно на шпindel шлифмашины без использования фланцев. Используйте только проволочные щетки или диски с резьбой M14. При использовании проволочных щеток и дисков необходим защитный кожух тип 27.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для уменьшения риска получения травмы всегда надевайте защитные печатки при работе с проволочными щетками и дисками. Они могут оказаться острыми.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для уменьшения повреждения инструмента диск или щетка при установке или во время работы инструмента не должны соприкасаться с защитным кожухом. В результате может произойти скрытое повреждение насадки, что станет причиной разрыва проволоки на насадке или чашеобразной щетке.

МОНТАЖ ПРОВОЛОЧНЫХ ЧАШЕОБРАЗНЫХ ЩЕТОК И ПРОВОЛОЧНЫХ ДИСКОВ



ВНИМАНИЕ: Для исключения риска получения серьезных травм, выключите инструмент и извлеките аккумулятор, прежде чем выполнять какие-либо настройки или демонтаж/установку насадки или аксессуаров.

1. Накрутите диск на шпindel вручную.
2. Нажмите кнопку блокировки шпинделя и при помощи гаечного ключа затяните проволочную щетку или диск.
3. Для снятия диска выполните те же действия в обратной последовательности.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Для уменьшения риска повреждения инструмента перед включением убедитесь, что диск установлен правильно.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОВОЛОЧНЫХ ЧАШЕОБРАЗНЫХ ЩЕТОК И ПРОВОЛОЧНЫХ ДИСКОВ

Проволочные щетки и диски могут использоваться для зачистки ржавчины, накипи и краски, а также для шлифования неровных поверхностей.

1. Дождитесь, пока инструмент наберет полные обороты, прежде чем прикасаться им к обрабатываемой поверхности.
2. Нажимайте на поверхность с минимальным усилием, чтобы инструмент работал на высокой скорости. Эффективность шлифования максимальна, когда инструмент работает на высокой скорости.
3. При использовании проволочных чашеобразных щеток удерживайте инструмент под углом от 5° до 10° по отношению к обрабатываемой поверхности.
4. При использовании проволочных дисков поддерживайте соприкосновение края диска и обрабатываемой поверхности.
5. Перемещайте инструмент без остановки вперед и назад для предотвращения образования канавок на обрабатываемой поверхности. Оставление работающего инструмента на рабочей поверхности без движения или круговое движение инструмента может стать причиной возникновения следов ожогов и царапин на рабочей поверхности.
6. Поднимайте инструмент от обрабатываемой поверхности перед его выключением. Прежде чем положить инструмент, дождитесь его остановки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Будьте очень внимательны при обработке краев, т. к. возможно внезапное резкое движение шлифмашины.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения травмы, выключайте электроинструмент и извлекайте аккумулятор перед установкой и снятием принадлежностей, перед каждой операцией регулирования или снятием/установкой принадлежностей и приспособлений. Внезапный запуск двигателя может стать причиной получения травмы.

Износ щеток

Двигатель автоматически выключится по истечении срока службы угольных щеток, указывая на то, что инструмент нуждается в сервисном обслуживании. Угольные щетки не подлежат самостоятельной замене оператором. Отнесите инструмент в авторизованный сервисный центр DeWALT.



Смазка

Данный электроинструмент не требует смазки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не смазывайте данный электроинструмент – это может привести к повреждению его внутренних частей.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из кожуха сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз упроченного типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не пользуйтесь растворами или другими агрессивными химическими средствами для очистки металлических деталей инструмента.

Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Пользуйтесь салфеткой, смоченной водой с мягким мылом. Ни в коем случае не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



ВНИМАНИЕ: Опасность удара электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от розетки сети переменного тока. Грязь и масло можно удалять с наружной поверхности зарядного устройства с помощью салфетки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или любой чистящий раствор.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Так как принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DeWALT, не прошли тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Для снижения риска получения травмы, пользуйтесь только рекомендованными DeWALT принадлежностями.



ВНИМАНИЕ: Номинальная скорость вращения насадок должна соответствовать скорости, которая указана на предупредительной наклейке на инструменте. Диски и прочие насадки при вращении на скорости, превышающей их номинальную скорость, могут сорваться с крепления и привести к травмированию. Насадка с резьбой должна иметь резьбовую ступицу M14. Насадка без резьбы должна иметь отверстие диаметром 22,2 мм (7/8"). Если такого отверстия нет, то она может быть предназначена для установки циркулярную пилу. Номинальная скорость насадки всегда должна превышать скорость вращения инструмента, указанную на фирменной табличке инструмента.

Важное значение имеет правильный подбор защитных кожухов, дисков-подшов и фланцев для использования с шлифовальными дополнительными принадлежностями.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему поставщику.



Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

Перезаряжаемый аккумулятор

Данный аккумулятор с длительным сроком службы следует подзаряжать, если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом.

- Полностью разрядите аккумулятор, затем снимите его с электроинструмента.
- Li-Ion, NiCd и NiMH аккумуляторы подлежат переработке. Доставьте их Вашему дилеру или в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

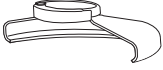

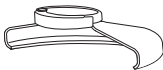


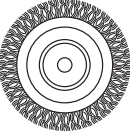


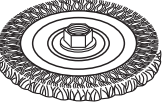



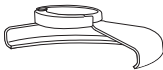

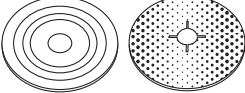




ТАБЛИЦА ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ ДЛЯ ШЛИФОВАНИЯ И РЕЗКИ			
Тип защитного кожуха	Принадлежность	Описание	Как установить на шлифмашину
 <p>ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ ТИП 27</p>		Шлифовальные диски с вогнутым центром	 <p>Защитный кожух Тип 27</p>
		Лепестковый диск	 <p>Проставочный фланец</p>
		Дисковые проволочные щетки	 <p>Диск с вогнутым центром Тип 27</p>  <p>Резьбовая стопорная гайка</p>
		Дисковые проволочные щетки с резьбовой гайкой	 <p>Защитный кожух Тип 27</p>  <p>Дисковая проволочная щетка</p>
		Чашеобразные проволочные щетки с резьбовой гайкой	 <p>Защитный кожух Тип 27</p>  <p>Проволочная щетка</p>
		Диск-подошва/шлифовальная бумага	 <p>Защитный кожух Тип 27</p>  <p>Резиновый диск-подошва</p>  <p>Шлифовальный диск</p>  <p>Резьбовая стопорная гайка</p>

ТАБЛИЦА ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ ДЛЯ ШЛИФОВАНИЯ И РЕЗКИ (Продолжение)			
Тип защитного кожуха	Принадлежность	Описание	Как установить на шлифмашину
 <p>ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ ТИП 1</p>		Отрезные диски по камню	 <p>Защитный кожух Тип 1</p>
		Отрезные диски по металлу	 <p>Проставочный фланец</p>
		Отрезные диски по алмазной обработке	 <p>Отрезной диск</p>  <p>Резьбовая стопорная гайка</p>
<p>ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ НЕ ТРЕБУЕТСЯ</p>		Полировальный колпак	



Garantija

DEWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojiui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DEWALT gaminys sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpį nuo jo įsigijimo DEWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminys sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminių remontavo arba išmontavo DEWALT neįgalotas technikas.

Garantijai pasinaudoję gaminių, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DEWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijsinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data



Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоейством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
 - Перегрузки двигателя
 - Если изделие повреждено посторонними частицами, материалом или вследствие аварии
 - Использования ненадлежащего источника питания
- Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Сериjsный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

